Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807, з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200, з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXIX. Ч. 189. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 6-го ЖОВТНЯ 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. OCTOBER 6, 1982 No. 189. VOL. LXXXIX.

Округа Ню Йорку відбула організаційні наради

Ню Йорк, Н.Й. (с.г.). — У четвер, 23-го вересня ц.р., тут в залі Українського Народного Дому відбулись чергові організаційні збори нюйоркської Округи відділів УНСоюзу, під час яких члени Управи Окружного Комітету, секретарі і конвенційні делегати, у приявності членів Головного Уряду, застановлялися над проблемами організаційної праці та основно обговорили заплановану осінню кампанію, завданням якої є придбати 1,000 нових членів до кінця біжучого року. Ці збори були першими в серії 25-ох зборів 30-ти округ УНСоюзу на терені ЗСА і Канади.

Наради, в яких взяло участь понад 30 відділових урядовців, відкрив і ними проводив голова Округи Микола Хоманчук, а обов'язки протоколянта сповняла Олена Гентіш, секретар Округи.

Відкриваючи наради, голова привітав всіх присутніх союзовців, а в першу чергу членів Головного Уряду, а саме головного організатора Степана Гавриша, головного радного д-ра Аскольда Лозинського, колишню заступницю головного предсідника, а тепер почесного члена Головного Уряду Марію Душник, колишнього головного предсідника, а тепер почесного члена УНС Йосипа Лисогора, та старшого обласного організатора Василя Оріховського. Відтак М.Хоманчук інформував про працю Округи у всіх ділянках по 31-го серпня, а головно звернув увагу на організаційний стан Округи, який за його словами не є задовільним.

З черги до слова був запрошений С.Гавриш, який сконденсовано у своєму слові заторкнув всі ділянки праці Союзу, а найбільше уваги присвятив організаційній ділянці.

За його словами по 31-го серпня ц.р. в загальному зорганізовао 1,293 нових членів, забезпечених на загальну суму 3,164,000 долярів. Організаційний плян в конвенційному році передбачав придбати 4,000 нових членів, і коли б всі конвенційні делегати, яких було 398, виконали свій моральний обов'язок супроти Союзу, то не було б труднощів виконати намічений річний плян. При тому він згадав, що поважне число відділів за вісім місяців не придбали ніодонго члена, помимо цього, що багато представників тих відділів були конвенційними делегатами. Відтак С.Гавриш, загально інформував про перебіг надзвичайних нарад Головного Уряду, які щойно відбулися на Союзівці. Також говорив про фінансові справи і за його словами майно союзу вже дійшло до 46,774,000 долярів. Він також згадав і про стипендійний фонд Союзу, який виносив того року 45,000 долярів і ту суму розподілено для 144 молодих студентів — українців. З того на нюйоркську Округу припало 14 студентів, для яких уділено стипендій на суму 3,800 долярів. Тому, що якраз того дня, коли відбувалися згадані наради „Свобода" помістила Звернення ієрархів

(Закінчення на стор. 6)

В УКРАЇНІ ЗАСУДИЛИ ВОЛОДИМИРА АНДРУШКА

Лондон, Англія (УЦІС). — З України наспіла вістка, що недавно Тернопільський обласний суд засудив за „антисовєтську діяльність" Володимира Васильовича Андрушка на 10 років позбавлення волі.

В.Андрушко народився в селі Саджавка на Івано-Франківщині, закінчив вищий учбовий заклад, після чого працював водним інженером. Як національно свідомий українець в 1960-их роках вперше був заарештований за „антисовєтську агітацію і пропаганду" та засуджений на 5 років концтаборів. Карався в Мордовських таборах разом з Левком Лук'яненком та іншими патріотами, репресованими в 60-их роках.



Володимир Андрушко

Після звільнення працював викладачем української мови в Буданівському педучилищі на Тернопільщині. Стало був переслідуваний, КҐБ постійно перестерігало всіх, хто тільки мав будь-які товариські відносини з Андрушком. Тому Андрушко жив у невідрадних обставинах, часто навіть не міг найти квартири, бо люди боялися. Вкінці його вдруге заарештували та безпідставно засудили на 10 років каторги.

МІНІСТРИ КРАЇН НАТО ВІДБУЛИ НАРАДИ

Валь Давід, Квебек. — Міністри закордонних справ країн-членів НАТО, нараджувалися тут у неділю, 3-го жовтня, у справі торгівлі з країнами совєтського бльоку, вирішивши виробити краще скоординовану економічну політику.

Учасники нарад вирішили почати докладні студії, як інтереси їхніх країн заторкнуті політикою енерґетики і збільшенням кредитів для Совєтського Союзу та його сателітів.

Цю одноденну конференцію політичні обсерватори уважають кроком вперед у справі послаблення конфлікту, що створився поміж 16-ма країнами, членами НАТО, у питанні фінансування країн совєтського бльоку. Чотири дні перед початком конференції державний секретар ЗСА Джордж Шулц почав переговори про економічні взаємини Схід-Захід з Францією, Великобританією, Італією та Західньою Німеччиною.

Після закінчення нарад міністер закордонних справ Канади Аллен МекІкен категорично заперечив думку, що на конференції домінував гнів европейських країн по відношенні до ЗСА у зв'язку з опозицією американського Уряду до участи европейських країн у побудові совєтського газопроводу.

„Кожний, хто думає, що стан відносин поміж союзниками поганий, дуже помиляється. Як помиляються і ті, хто вважає, що американці й европейці не можуть дружньо співпрацювати", — сказав МекІкен.

ІЗРАЇЛЬТЯНИ ЗБОМБИЛИ СИРІЙСЬКІ БАЗИ

Бейрут, Ливан. — У понеділок, 4-го жовтня ізраїльські літаки заатакували сирійські ракетні бази і при тому знищили частину гірської дороги поміж Бейрутом і Дамаском. Цей налет був, мабуть, відплатою за збройний напад на ізраїльський автобус день раніше, в якому загинуло шість ізраїльських вояків, а 22 були поранені.

Пояснюючи атаку ізраїльських літаків, речник Ізраїля заявив, що вони не можуть дозволити на те, щоб сирійські ракети були в Ливані, хоча офіційно заперечують, що налет був відплатою за напад на автобус.

Рівночасно новий президент Ливану Амін Ґемаєль попросив Шафіка аль-Ваззана залишитися на пості прем'єр-міністра. Хоча президент плянував на цей пост покликати ґенерала Ахмеда аль-Гаджі, мусулманина, що останні два роки був провідником спеціяльних військових частин, мусів однак під тиском так християнських, як і мусулманських політиків залишити на тому пості Ваззана. Зокрема президент мусів зробити таке потягнення під впливом колишнього прем'єр-міністра Саєба Саляма, який ще досі є найбільше впливовим мусулманським провідником в Ливані.

Ваззан стоїть тепер перед дуже складним завданням роззброїти християнську міліцію фалянгістів, до якої до речі, належав покійний брат теперішнього президента, Башір Ґемаєль.

Переобраний прем'єр-міністер заповів, що в найближчих двох днях він покличе своїх співробітників до ливанського уряду. Те завдання буде не менш складне, як роззброєння фалянгістів тому, що до уряду хочуть увійти представники всіх релігійних груп.

Катехити працюють над собою

Гемтремк, Миш. — Тут, у п'ятницю, 17-го вересня, у приміщеннях Української Вищої Школи, відбулася зустріч катехитів з метою удосконалення педагогічної методики. Зустріч зорганізувало Епархіяльне Бюро Катехизації під проводом о.Андрія Чировського.

Доповідала сестра Марта Мойта, ЧСВВ, яка працює вже від кількох літ на полі підготовки й оформлення катехитів у епархії Парми. Будучи в Дітройті з програмою парохій для візантійського обряду, сестра Марта на запрошення чикаґської епархії відложила час на те, щоб відбути окрему зустріч з катехитами українських парафій Дітройту й околиць.

Темою зустрічі було плянування лекцій. Сестра висвітлила фільм п.з. „Христос-Учитель" та виголосила відповідну доповідь. Опісля катехити мали можливість краще запізнатися при каві і солодкім.

Між присутніми були священики і катехити. З парафії Пресвятої Богородиці Неустаючої Помочі прибули учительки разом з парохом о. І.Лазаром, і з парафії Св. Йосафата — з парохом о. К.Височанським, ЧСВВ. Рівнож прибули учителі з парафії Непорочного Зачаття.

Отець Авраам Міллер, ЧСВВ, який зорганізував ці сходини для Бюра Катехизації назвав цю сесію як „коротку, але помічну".

Отець А. Чировський, епархіяльний директор катехизації надіється зорганізувати „хоч дві обширніші (дводенні) сесії для катехитів під час цього шкільного року в Дітройті та в Чикаго". Такі сесії, твердить о. Чировський, є конечністю і потреба їх виходить з прохань катехитів, які бажають себе удосконалювати, щоб краще передавати Слово Боже.

В Еспанії викрито новий військовий заговір

Мадрид, Еспанія. — Органи еспанської безпеки заарештували трьох високих старшин армії під закидом підготови військового перевороту, плянованого на 27-го жовтня ц.р., коли відбуватимуться вибори, в яких передбачається перемога соціялістів.

Міністерство оборони виявило, що провідниками заговору були полковник Люїз Муньоз Ґутієррез, полковник Хезус Креспо Куспінера та його брат, підполковник Хозе Креспо Куспінера.

Міністер оборони Альберто Оліярт заявив, що сконфісковані пляни передбачували захоплення таких стратеґічних об'єктів як телефонічна централя, телекс і радіостанції та обсадження всіх шляхів до Мадриду прихильними і надійними військовими частинами.

Король Хуан Карльос відкликав свою поїздку до північно-еспанського міста Овієдо. Урядові чинники подають, що один із заговірників-старшин часто відвідував двох генералів, які є тепер в тюрмі у зв'язку із ранішою спробою військового перевороту, що провалився минулого року.

Органи безпеки і міністерство оборони видали повідомлення, в якому сказано, що заговір зліквідовано в зародку і арештування інших змовників є на порядку дня.

ПІДОЗРІВАЮТЬ КОНСПІРАЦІЮ В СПРАВІ ОТРУЄНЬ

Чикаґо, Ілл. — Генеральний прокуратор стейту Ілиной Тайрон Фанер заявив 3-го жовтня, що існують докази того, що більше ніж один вбивця, замішано у справу зі заміною нормальних складників піґулок посиленої дії Тайленолу отрутливим циянидом, в наслідок чого в Чикаґо й околицях померло сім осіб.

Т.Фанер ствердив, що в той час, як „голим оком" можна побачити, що піґулки Тайленолу були відкриті перед тим, як поступили у продаж, у випадку інших піґулок не видно, що вони були відкритими. Це доказує, сказав прокуратор, який координує масове розслідування, що його переводять федеральні, стейтові і місцеві чинники, що в цю справу замішано більше людей. Висловлюючи припущення щодо того, як переведено цей злочин, речник прокуратора Пол Земіч на пресовій конференції 3-го жовтня заявив, що злочинці вибрали певні крамниці і на поличках з Тайленолом спереду поставили фляшку, до якої додали отруту, щоб покупець саме її першою купив. Він також заявив, що 100 агентів працюють „на вулицях", переводячи інтерв'ю, шукаючи доказів, що приведуть до арешту винних. Запідозрено у цьому злочині вже 20-30 осіб, серед яких є люди, що втратили працю у ділянці роздрібного продажу, проте їх не заарештовано із-за відсутности речевих доказів. Встановлено телефонічну так звану „гат лайн", і агенти інтенсивно перевіряють численні звідомлення, що вони їх отримують щодня.

В Гарварді почався новий академічний рік

Кеймбридж, Масс. (ФКУ). — В новому академічному році проводиться в Гарвардському університеті три курси історії України, курс історії української мови, курс української літератури та курс української мови для початківців.

Крім того відбуваються теж реґулярно традиційні вже четвергові семінари українознавства, в яких крім студентів, докторантів та професорів Гарварду беруть теж участь співробітники Українського Наукового Інституту Гарвардського університету, як і часто запрошені науковці з інших високошкільних інституцій.

Серію цьогорічних семінарів розпочинає доповідь совєтознавця Романа Сольчаника з „Радіо Вільна Европа" з Мюнхену, про ролю України і Білорусі в намаганнях окупанта творити „совєтський народ".

Д-р Богдан Струмінський, викладач історії української мови, порушить в наступному семінарі тему: „Ще раз про нордичні і слов'янські назви Дніпрових народів у Х сторіччі".

Д-р Джеймс Мейс, співробітник УНІГУ для дослідів голодової трагедії в Україні в 1933 році, обговорюватиме структуру совєтського панування по селах України в роках 1920-1933.

Проф. Роберт Матієсон з Бравн університету доповідатиме про походження церковно-слов'янської літературної культури в Галичині.

Сесії семінарів починаються о год. 4-ій по полудні, кожного четверга, в конференційній залі УНІГУ.

Г. Коль насвітлює проблеми

Бонн, Західня Німеччина. — Новий канцлер в Бонні, Гельмут Коль, провідник Християнсько-демократичної партії, заявив, що він задержить домовлення в справі сибірського газопроводу, але буде старатися полагодити напруження й непорозуміння, які виникли із ЗСА внаслідок політики його попередника, Гельмута Шмідта.

Виступаючи на телевізії, Коль твердив, що його уряд який має бути назначений цими днями, — буде притримуватися курсу „остполітік", який провадили соціял-демократи протягом 13-ох років, але він візьме „гостріший підхід" до комуністичного режиму у Східній Німеччині, який далі стріляє до втікачів, що стараються дістатися до Західньої Німеччини.

Коль в дальшому сказав, що він буде старатися про „поліпшення" відносин з Америкою, які значно погіршилися за канцлерства Шмідта, який „був в'язнем колишнього канцлера Віллі Брандта", відомого німецького соціялістичного провідника, говорив Коль.

Новий канцлер має за собою підтримку сильної і багатої німецької індустрії та прихильність Адміністрації президента Роналда Регена. Одним з його перших завдань — це стимулювання інвестицій та зменшення безробіття в країні

Першим визначним кроком канцлера Коля це його поїздка до Парижу на зустріч з президентом Франції, Франсуа Міттераном для затіснення дальшої співпраці з Францією, що є певного роду основою західньоевропейського бльоку так в економічному, як і в політичному сенсі.

В Америці

РЕСПУБЛІКАНЦІ, ЯКІ КАНДИДУЮТЬ НА становища в Палаті Репрезентантів, у своїй виборчій кампанії проти демократів скеровують свою головну силу радше на місцеві проблеми, а не на крайову скалю. Вони стараються познайомитись із характеристикою поодиноких районів, із слабістю їхніх противників, а менше придають ваги такій справі як економічна ситуація цілої країни.

ДО МОРСЬКОЇ ПРИСТАНІ В ЕЛІЗАБЕТІ, Н.ДЖ., на човні, перепливши Атлантійський океан, прибули чотири поляки, прохаючи азилю. Історія їхньої відважної втечі, що щасливо закінчилася, має свій початок у події, яка пов'язана з часом введення у Польщі воєнного стану. Саме тоді польський уряд вислав цих чотирьох чоловіків — один одному незнайомих — відшукати яхт, загублений біля Атен, Греція. Один з-поміж них — Ярек Нєчак-Грузєвіч, колись по професії хемік, який говорить плавно по-англійськи, розповів про їхнє сповнене агонії рішення втечі, про залишення їхніх родин, втрату праці, можливо і професії, про їхній страх і велику самотність. Він сказав: „Ми — не чотири хлопчаки, які пошукували за пригодою". Коли вони прибули до невідомого для них порту, вони нікого тут не знали; мали тільки зі собою телефонічне число одного із їхніх приятелів. Після шестиденного перебування у в'язниці і переслухань їх звільнено, признано їм право азилю, право на працю і замешкання.

ГУБЕРНАТОР СТЕЙТУ НЮ ДЖЕРЗІ ТОМАС КЕЙН задумує звернутися до Федерального уряду стейтового законодавства і мешканців цього стейту за дозволом створити „Інфраструктурний банк" — з метою, щоб змогти заплатити 10 більйонів долярів за направу і відбудову каналів, водопровідної системи й доріг. Ці гроші губернатор задумує здобути з федеральних дотацій, які були призначені на різні будови в цьому стейті, та з невикористаних прибутків стейтових бондів.

ЧІЛЬНІ ЕКСПЕРТИ В СПРАВАХ НАРКОТИКІВ і кримінального правництва намагаються добитися леґалізації героїни для вживання у процесі лікування наркоманів, а також як заспокоюючих біль середників, очевидно, виключно під доглядом і за порадою лікарів. Вживання героїни (4 мільйони денно),досягло в ЗСА стану епідемії і ситуація ця постійно погіршується, — заявив Арнолд С.Трібач — професор Школи правничих студій при Американському університеті у Вашінгтоні. Проф. Трібач, колишній адміністратор Департаменту юстиції, був директором Літнього інституту наркотиків і злочинства в Лондоні, Англія, від 1974 року. Він розповідає, що в Англії, — відмінно від ЗСА, де заборонено вживання героїни, — лікарі приписують героїну для вживання в процесі лікування наркоманів і як лік для заспокоєння болів. Він далі розповідає, що згубна звичка до героїни в Англії не досягла проблематичних розмірів, а фахівці у справах наркоманії ще й досі не можуть встановити, чому епідемія наркоманії захопила одні країни, в той час як інші мають лише порівняно малу проблему з нею. В ЗСА, згідно з проф. Трібачем, 500,000 осіб вживають героїну й стали наркоманами, а крім того, 3,500 осіб вживає героїну несистематично.

ДО АМЕРИКИ ПРИБУЛО 11 ДІТЕЙ З В'ЄТНАМУ, які залишили свою країну, щоб приєднатися до своїх батьків. Ці діти — у віці від п'яти до семи років — творять найбільшу групу дітей, американського походження, що від 1975 року, часів закінчення В'єтнамської війни, [illegible] країну.

У світі

ЗГІДНО ІЗ ТВЕРДЖЕННЯМИ ВІЙСЬКОВИХ аналітиків в Західній Німеччині Совєтський Союз продукує чотири нові типи бойових літаків, в той самий час вдосконалюючи боєздатність вже існуючих стандартних типів бойових літаків, в межах їхньої програми покращання якости воєнного летунства, яке посідає вдвічі більшу кількість літаків, ніж НАТО. Ген. Биллі М.Минтер, головнокомандувач американського летунства в Европі, під час інтерв'ю у його головній квартирі в Рамштайні, Західня Німеччина, заявив, що зростання совєтського летунства „вражаюче". Він і члени його штабу вважають, що союзники НАТО потребуватимуть три роки, щоб надолужити перевагу СССР в цій ділянці, та що ці роки „будуть дуже небезпечними". Проте, ЗСА, Англія і Західня Німеччина також працюють над виробництвом нових типів літаків. Серед найголовніших теперішніх підкріплень для воєнного летунства Совєтського Союзу називають два типи — МІҐ-25 і СУ-24".

ІТАЛІЙСЬКА ПОЛІЦІЯ АРЕШТУВАЛА 10 ОСІБ в Неаполі, Італія, яких підозрівають в членстві терористичної організації Червоні бриґади, при яких знайдено зброю і документи, що виявили численні пляни та криївки терористів. Поліція повідомила, що Неаполь став центром тієї італійської організації після успішного звільнення американського генерала Джеймса Дозіє в січні цього року. Тайні аґенти, за допомогою парамілітарних „карабінієрів" знайшли криївки терористів після довших розшуків, закінчуючи на певний час терористичну діяльність згаданих Червоних бриґад.

АНТИКОМУНІСТИЧНІ ПОВСТАНЦІ В ЗАХІДНІЙ Сомалії повідомляють, що реґулярні військові частини Етіопії вбили 500 цивільних осіб на території Оґадену, що є окупована етіопськими військовими частинами. Західній сомалійський визвольний фронт, який стремить до звільнення Оґадену, як також мешканці сомалійського роду, твердять, що ці вбивства мали місце в селищах Сеґаґ, Вадгель і Ґардор. Генеральний секретар цього фронту, Абдінассір Шіх Адан, вніс зажалення до голови Організації африканської єдности.

ПОНАД 5,000 ВОЯКІВ РЕҐУЛЯРНОЇ АРМІЇ ЕЛЬ Сальвадору повели наступ на позиції прокомуністичних повстанців, згідно з повідомленням сальвадорського уряду. Три батальйони, вишколені американськими військовими інструкторами, беруть участь в тих мілітарних діях. Метою тої акції є очищення провінцій Усулятан і Ель Еспіно на побережжі Тихого океану, де ліві повстанці отримують пачковану зброю з Куби і інших комуністичних країн.

ЯСІР АРАФАТ, ЛІДЕР ПВО НАЗНАЧИВ полковника Мохаммеда Аффані шефом військового штабу ПВО на місце Саада Саєля якого вбито в східньому Ливані. Полкл. Аффані, відомий краще під своїм воєнним псевдо Абу Матус, мав пресову конференцію в столиці Сирії, Дамаску, під час якої він заявив, що його попередника вбили „сіоністи і їх кримінальні агенти".

Видано гаслову енциклопедію Снятинщини

Дітройт, Миш. — Цього року, тут з Бібліотеки Видавництва Снятинщини, випуск ч.6, появилася 269-сторінкова гаслова енциклопедія у випрацюванні Михайла Бажанського п.з. „Краса Снятинщини" — ріки, потоки, сади, міста і села та висока матеріяльна і духовна культура їхніх жителів.

„В цій книзі, — як пояснює у вступному слові її автор, — на канві географічних гасел, топографічних назвах Снятинського повіту, подаються статистичні дані, віроісповідні, культурно-освітні досягнення та поступ в економіці і політиці".

Ця книжка — не тільки цікава жителям Снятинщини, але вона й пригодиться тим особам, які хотіли б писати на тему Снятинщини, продовжуючи і поширюючи заторкнені М.Бажанським питання і розвиваючи сюжет на підставі даних поданих енциклопедичним способом у цій книзі.

У справі книжки слід звертатися до автора на адресу: M.Bazhansky, 17800 Hull, Detroit, Mich. 48203. Ціна книжки — 30 долярів.

Судан висилає військові частини на допомогу Іракові

Хартум, Судан. — Суданський уряд заявив, що ця країна вишле свої військові частини для допомоги Іракові, який є в стані війни з Іраном.

Офіційне пресове аґентство СУНА повідомило, що президент Джаафар Німейрі скликав негайні наради високих старшин для обговорення числа війська та дати його виїзду до Іраку.

Висилка збройних суданських частин на фронт до Іраку є першим випадком що реґулярні війська арабської держави висилаються на поміч другій „арабській країні-сестрі" від початку неспокоїв і заворушень в країнах над Перською затокою.

Це саме повідомлення додало, що рішення суданського уряду наступило на підставі постанов арабських країн у Фезі, Марокко, де рішено що напад на будь-яку арабську країну уважатиметься як напад на всі арабські держави.

Після останньої офензиви іранських збройних сил проти Іраку, міністерство закордонних справ викликало всіх арабських амбасадорів в Багдаді та звернулось за мілітарною, економічною і фінансовою допомогою для Іраку, який також домагався, щоб всі арабські держави зірвали дипломатичні зв'язки з Іраном.

Встановлено жюрі конкурсів з фонду ім. Ковлевих

Ню Йорк, Н.Й. — Діловий комітет конкурсів ім. Лесі і Петра Ковалевих при Союзі Українок Америки запросив до жюрі конкурсу на історично-наукову працю: д-р Марту Богачевську-Хомяк, д-ра Мирослава Лабуньку і д-ра Ігоря Шевченка.

До жюрі конкурсу на літературний твір з історичною тематикою запрошено: д-р Асю Гумецьку, д-р Лярису Онишкевич і д-р Мирославу Знаєнко.

Жюрі обох конкурсів приступили до праці і можна очікувати проголошення признаних нагород у жовтні 1982 року.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — $1.00. Make chek or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ місячно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Ливан і В'єтнам

На минулотижневій пресовій конференції президента Роналда Реґена один із журналістів висловив стурбування, чи вислання американського війська до Ливану не спровокує повторення історії з В'єтнамською війною. Президент Реґен рішуче відкинув таку можливість. Поперше, він звернув увагу, що до Ливану вислала своє військо не тільки Америка, але й Франція та Італія і всі ті держави мають спільну ціль: допомогти ливанському урядові впорядкувати внутрішні відносини настільки, щоби за мир і спокій у тій країні відповідальними були тільки ливанська армія і ливанська поліція. Тому Реґен повторив ще раз становище уряду ЗСА, що всі чужі війська повинні чи радше мусять залишити всю територію Ливану. Це стосується Ізраїля і Сирії, як також залишків підпільно-революційної Палестинської Визвольної Організації.

Але однаково запит того журналіста, як і відповідь Президента насувають різні сумніви й рефлексії. Передусім — від часу американської програми у В'єтнамі запанувала в американському суспільстві просто психоза — панічний страх перед „повторенням В'єтнаму". Через те — кожна експедиція американського війська поза межі Америки негайно породжує страх перед „повторенням В'єтнаму". Цю психозу і цей страх підтримують ліберальні демократичні кола, які розпоряджають великою більшістю засобів і інформації, „медія"; які промовчують найприкрішу правду про В'єтнам: чому Америка програла тамошню війну. Президент Джансон вислав американську армію на просьбу заатакованої північними комуністами вільного Південного В'єтнаму, так само, як зробив був це був Гаррі Труман, який вислав військо для оборони Південної Кореї проти агресії, доконаної північною Кореєю. Тому війна у В'єтнамі була справедлива, а програла її Америка тільки і виключно з власної вини, з вини президента Джансона, який спутав руки і ноги американським генералам у В'єтнамі і раз-у-раз складав прилюдно заяви, які йшли по лінії інтересів комуністичного Північного В'єтнаму. Навіщо було проголошувати, що ЗСА не мають заміру змінювати комуністичного режиму у Північному В'єтнамі і не переступлять кордону з Південного до Північного В'єтнаму?! Навіщо було раз-у-раз запевняти, що Америка воює у В'єтнамі „обмеженими засобами для обмежених цілей"? Демократичний президент Джансон зробив ті самі помилки, що демократичний президент Труман за Корейської війни: слухав цивільних ліберальних дорадників і не давав вільної руки військовим фахівцям, добрим стратегам і полководцям.

У Кореї і В'єтнамі Америка мала проти себе комуністичного ворога. Ливан є арабською країною, яка була наставлена прихильно до Заходу. Москва відіграла у Ливані ролю постачальника зброї і вишколювання терористів та війська Сирії і Палестинської Визвольної Організації. Ізраїль правильно звертає увагу, що в Ливані є ще коло 40,000 важко озброєного війська Сирії, яке фаворизує палестинських терористів. Трудність місії Америки-Франції й Італії у тому, щоб спонукати і Сирію і Ізраїль відкликати свої війська з Ливану. Це нелегка справа, бо всі ті три західні держави відкидають можливість викидання ізраїльців і сирійців з Ливану збройною силою. Тому цю місію мусить перевести дипломатія. Рахунок Вашингтону, Парижа й Риму такий, що коли найбільший політичний і фінансовий натиск на Ізраїль може зробити Америка і американсько-жидівська громада плюс внутрішня опозиція в самому Ізраїлі, то на Сирію може вирішно вплинути арабський світ, Савдійська Арабія, Еміратн, Йорданія, Марокко, Тунізія і Єгипет із найбільшими військовими засобами заявилися за мировим пляном Реґена, який передбачає не тільки відкликання з Ливану всіх чужих військ, але й відкликання ізраїльського війська й адміністрації з окупованих арабської території на захід від ріки Йордану і зі смуги Гази.

Але американські коментатори правильно звертають увагу, що Реґен на тій своїй конференції відмовився говорити про термін, як довго перебуватиме в Ливані американське військо. Бо це залежить від того, коли Сирія й Ізраїль відкличуть своїх вояків із Ливану і коли ливанському урядові вдасться завести у власній країні лад настільки, що не треба буде міжнародного війська, як контрольного чинника. В усякому разі це не буде швидко. Американські, французькі й італійські вояки дістали наказ — стріляти тільки тоді, коли їх заатакують. Хто міг би їх атакувати? І якщо б таке навіть сталося, то повторення В'єтнамської війни не наступить.

ПЕРЕНОСНИЙ КОМПЮТОРИЗОВАНИЙ ТАК званий „винюхувач", що його винайшли науковці Агенції охорони довкілля для виявлення по цілій країні, прислужився в першу чергу, для самої Агенції. Під час випробування цього апарату в головній квартирі Агенції у Вашингтоні „винюхувач" виявив, що рівень вуглекислого газу в 25 разів більший нормального. Газ просочувався з підземного гаражу, у наслідок чого працівники Агенції скаржилися, що вони відчувають запаморочення і що їх нудить.

Анатоль Камінський

ЩО ДІЄТЬСЯ З АНДРОПОВИМ?

Таке питання, від кількох тижнів, стає мимоволі перед кожним читачем совєтської преси. Від часу, коли на початку серпня ц. р. у СССР і на Заході поширилися вістки про те, що Юрій Андропов, колишній шеф КҐБ, уже тепер намагається „насилу" виставити себе на наслідника Брежнєва і відсунути Константина Черненка, (про що ми вже писали на сторінках цього щоденника), Андропов „зник" з офіційного совєтського овиду. В сучасній атмосфері різних вісток, поголосок і спекуляцій, відсутність Андропова під час візити А. Н. Мухаммеда, генерального секретаря ЦК „Єменської соціялістичної партії" і президента „Народно-демократичної республіки Єменy" (НДРЄ) в половині вересня ц. р. в Москві — не могла, очевидно, не звернути уваги і залишитись непомітною. Кожному мусіло впасти в око, що це вперше не було Андропова ані серед тих, які вітали Мухаммеда з прилетом на Внуківським летовищі 14-го вересня, ані не брав він участи у переговорах в Кремлі наступного дня. Не було його теж 15-го вересня, коли Мухаммед вручав Брежнєву найвищий єменський орден „Революції 14 жовтня" і коли він відлітав додому.

Те саме повторилося з Андроповим під час відвідин Індіри Ганді, прем'єра Індії, яка прибула 20-го вересня ц. р. на запрошення Кремля з офіційною, понадтижневою візитою до СССР. За весь час її перебування у Москві і поїздок по Совєтському Союзі, перші сторінки совєтських пресових органів вгиналися від „привітальних промов", „переговорів в дружній обстановці", „дружніх зустрічей" в Москві й інших містах, включно зі столицею України, що її вона відвідала 25-го вересня і де її вітали не лише Щербицький з Ватченком, Ляшком і Згурським, але й ректор університету проф. М. Білий і письменник О. Гончар та інші. Тут їй теж вручив Згурський, як голова Київського міськвиконкому, медалю „В пам'ять 1500-річчя Києва" і „Диплом почесного громадянина міста Києва".

Всі ці повідомлення і репортажі, пронизані „дружелюбністю, сердечністю, теплом і щедрістю", постійно і повсюдно переплітаються реєстрами совєтських і індійських достойників, але ніде серед них немає Андропова.

Ця повторна його відсутність у важливих, на свій лад, міжнародних подіях мусіла зродити ще більше настороження заінтересування і навіть загадковість, коли вона повторилася вміжчасі теж у інших випадках, внутрішньо-політичного характеру. Совєтська преса з 25-го вересня ц. р., пишучи про похорони маршала Совєтського Союзу І. Х. Баграмяна 24-го вересня в Москві, у почоті „траурної трибуни мавзолею Леніна", що перед нею зупинилася процесія, перелічила й Горбачова, і Гришина, і Устінова, і Черненка, і Долгіха, і Пономарьова, і навіть Соломенцова з Зим'яніним і Капітоновим, але не подала Андропова.

Ще яскравіше зблиснула ця відсутність у „теплосердечних" повідомленнях і репортажах ТАСС-у з того ж 25-го вересня ц. р. про „від'їзд Л. І. Брежнєва з Москви на дружні відвідини до Баку" в Азербайджані, 24-го вересня. Як ӱ них сказано, „На Внуківському аеродромі товариша Л. І. Брежнєва проводжали М. С. Горбачов, В. В. Гришин, А. А. Громико, Д. Ф. Устінов, К. У. Черненко" ітд. Є тут теж і В. В. Федорчук, шеф КҐБ, попередник Андропова.

Пригадаймо, що ще донедавна, завдяки своєму прізвищу, згідно з кремлівським позабучним ритуалом, Андропов на всіх „рангових таблицях" йшов зараз після Брежнєва і перед Горбачовим, чи Гришиним. Сьогодні його немає, але натомість на них видніє всюдиприсущий Черненко. Мало того: в тому ж самому проміжку часу сталася певна „врочиста подія", яка наглядно і значимо примножує важливість і вагомість Черненка. Як писала „Радянська Україна" з 23-го вересня ц. р., під шумним наголовком „Бронзовий бюст — на батьківщині Героя", в Красноярську 22-го вересня ц. р. „на батьківщині двічі Героя соціялістичної праці, члена Політбюро ЦК КПСС, секретаря ЦК КПСС К. У. Черненка в урочистій обстановці відкрито бронзовий бюст Героя, відповідно до Указу Президії Верховної Ради СССР". Дальше подано хто брав участь у тій параді ітп. У свій час ми писали про те, що якраз ніхто інший але саме Черненко „удостоїся" був найвищого чехо-словацького ордену К. Готвальда, під час візити Гусака до Москви в червні ц. р. Немає сумніву, що „бронзовий бюст Героя" — це новий недвозначний провісник у висуванні Черненка на наслідника Брежнєва. І, одночасна, „паралельна неприсутність" Андропова, мабуть, тут таки не припадкова.

Очевидно, Андропов може бути хворий, може лікуватися, може лише відпочивати тощо. Може бути й в якомусь спеціяльному відрядженні, але тоді його прізвища не ховали б. Радше навпаки, самим прізвищем у тому, чи іншому „реєстрі" прикривали б його місію. Тому у глухомані тепершіх гострих позакулісових змагів і розгор на Кремлі, радше треба припускати, що йдеться тут про „політичну хворобу" Андропова. Питання лише, чи його „за-

(Продовження на ст. 6)

Святослав Караванський

Дружня бесіда

ВИТЯГ З ЛИСТА: Я читала у „Свободі" про те, що в Ню Йорку відбувся „Третій московський ярмарок книжки в екзилі", де виключено твори українських авторів. Були виставлені праці-книжки П. Григоренка й кількох дисидентів з України „in абсенція"... Мене не здивувало, що П. Григоренко брав у цьому активну участь...

Дивує мене в цьому таке: Чи організатори узгіднювали з письменниками з України, чи вони годяться на те, щоб їхні праці виставити на московському ярмарку, значить під „московським" іменем, патронатом чи фірмою?

ВІДПОВІДЬ: На мою думку, дане питання викликає непорозуміння, а саме наявність двох значень у слові „московський". Це слово має в українській мові такі значення: 1. „російський", 2. „той, що належить до міста Москви". У даному разі слово „московський" слід розуміти у другому значенні. Поясню чому.

Кремлівська мафія, прагнучи взяти під свій контроль світову книжкову продукцію, організувала за прикладом славнозвісних Ляйпціґських книгоярмарків (у місті Ляйпціґу) книгоярмарки у Москві: „Московські книгоярмарки". Відбулось уже кілька таких ярмарків. На таких ярмарках запрошують видавців з усього світу і з усього СССР. Ярмарок цей — це хитро задуманий спосіб вишукувати серед західних видавництв клієнтуру для видання просовєтської літератури. Цей спосіб з другого боку є засобом впливу на інші західні видавництва. Адже ж, вишукуючи льояльні до себе видавництва, Москва дає зрозуміти іншим видавництвам, що „заробити" на контактах з офіційною Москвою може тільки той, хто не друкує творів совєтських дисидентів та взагалі небажану для Кремлю літературу. Заради підтримання „контактів", які на ділі є диктатом Москви, деякі видавництва відмовляються друкувати правдиву літературу про СССР. Так сталося, наприклад, із книжкою А. Шевченка — колишнього представника СССР в ОН. На московський ярмарок під жадним оглядом не допускалися видання совєтських дисидентів, що вийшли закордоном.

Тому, на мою думку, ідея організації „Московського ярмарку на вигнанні" як контрярмарку до совєтського московського ярмарку нічого спільного з московським імперіялізмом не має. Навпаки, „Московський ярмарок в екзилі" мав протиставляти льояльність до совєтського імперіялізму книжковій продукції, продукцію авторів нельояльних до нього і за це переслідуваних.

Отже, термін „московський" у даній ситуації вжито для протиставлення. Московському ярмаркові в СССР, позбавленому опозиційної літератури протиставлено ярмарок літератури, забороненої в СССР. Для підкреслення якраз протикремлівського напрямку цього ярмарку йому й дано назву „Московський ярмарок на вигнанні".

Я не думаю, що через саму тільки назву українцям не слід було брати участи в цьому ярмарку.

Степан Женецький

ЧИ ПРОФСПІЛКА БЕЗ НАЗВИ?

Режим обіцяє незалежність нової профспілки, але без старої назви. Як звітують кореспонденти закордонних часописів з Варшави, польська робітнича спілка „Солідарність", у рядах якої, перед двома роками, згуртувалося мільйони польських робітників, швидко, правдоподібно, перейде до історії.

У Варшаві ходять чутки, що режим опрацьовує проєкт закону статуту нової профспілки, подробиці якого покищо нікому не відомі. Одне, одначе, є певне, що коли цей закон передадуть під розгляд Сейму, і він його схвалить, то нова профспілка буде мати іншу назву.

У Варшаві загально припускають, що новий закон не дозволить на масову профспілкову організацію, із всевідськими відділами-філіями, яка перемінювала „Солідарність" із традиційної форми профспілки у масовий рух, який легко можна було розполітикувати. Вже навіть сама назва „Солідарність", — пише режимовий польський часопис „Жечпосполіта", викликає собою дуже емоційні почуття серед маси її членів.

Але зміна назви профспілки не матиме аж такого великого значення, — думають поляки, — якщо режим дотримає обіцянки відносно незалежности профспілки. Бо як сказав Шекспір: „Троянда під іншою назвою завжди буде пахнути так, як троянда".

„Ми хочемо наново мати нашу профспілку", — заявляють польські робітники на запити закордонних кореспондентів. Таку профспілку, яка була визнана на підставі умов у Ґданську, Щеціні і Ястшембі, яка полагодила страйки в серпні 1980 року на корабельних будовах над Балтицьким морем, і на Шлеську, в копальнях вугілля.

Як відомо, під сучасну пору діяльність „Солідарности" припинено. Як кружляють позакулісові поголоски, партійні твердокурсники хочуть скасувати легальний статут „Солідарности" і раз навсе з нею покінчити.

Але рівнож ходять поголоски, що справжній теперішній диктатор Польщі, генерал Войцех Ярузельскі, і, правдоподібно, більшість його прибічників — консервативних, чи більше поміркованих — відкидають цю пропозицію. Вони є свідомі того, що такий крок може спровокувати сильну, а може навіть бурхливу реакцію між робітництвом. Вони рівнож здають собі справу з того, що значення „Солідарности" не може бути викреслене просто зміною назви. Як відомо, ген. Ярузельскі постійно заявляє, що він готовий відновити „незалежну, самоуправну, профспілку". Але це мусить бути профспілка, якої багато ціх характеру первісної „Солідарности" мусять бути змодифіковані, так, щоб запевнити її ближчий зв'язок із конституцією.

Та як не назвали б нову профспілку — а її назва, напевно буде дана після заняття, ремесла, чи професії — польські робітники, — на загальну думку, — приймуть ті нові профспілки тільки тоді, коли вони будуть мати головні складники угод із серпня 1980 року, на підставі яких була заснована „Солідарність". А це значить, що ці нові профспілки мусять бути незалежні, кермовані провідниками, які будуть вільно наменовані і обирані тайним голосуванням.

Відкинення назви і організаційної побудови, якою вона об'єднувала разом сталеварних робітників і будівничих кораблів, фабричних працівників, і урядовців, не знищить „Солідарности", як сили серед маси все ще льояльних їй членів.

На погляд режиму, — як пише „Жечпосполіта", назва „Солідарність" — є так обтяжена нахилом до політики і підпільного намагання творити спротив проти військового стану, що відновлення її є просто неможливе. Але часопис рівнож цитує угоду з 1980 року, як „вихідну точку" для вирішення форми нової профспілки, які і наводить угоду в Щеціні, яка зобов'язує уряд визнати „самовладну профспілку, соціялістичну по характері, що притримується конституції", і ще якніше зобов'язується умовою в Ґданську, що „профспілки мають бути вільні від впливів партії", згідно з умовою Міжнародної робітничої організації про свободу профспілок.

„Жечпосполіта" рівнож пригадує декларацію Ґданського міжфабричного страйкового комітету, в якій говориться, що нова профспілка обмежиться до соціяльних і матеріяльних справ робітників, і не буде „намагатися грати ролі політичної партії".

Якщо б справи були пішли по цій лінії, — пише режимовий часопис, то доля „Солідарности", а може й Польщі, могла б бути цілком відмінною. Але події останнього року все це унеможливили. Багато непорозумінь і конфліктів спричинив сам провід профспілки і її внутрішні непорозуміння.

Та яка б не була остаточна форма нового закону про профспілку, головним питанням є, скільки з-посеред номіркованих провідників „Солідарности" вдасться режимові притягнути до участи в творенні нової профспілки. А такі поміp-

(Закінчення на стор. 5)

Іван Кедрин

Собор св. Софії — „російський пам'ятник"

У Белмонті стейту Массачусетс виходить тричі в році 48-сторінковий журнал, англійську назву якого трудно перекласти на український мову: „Iртвоч" — „Стежа за землею" чи щось подібне. Ближче з'ясовує характер того журналу президент того видавництва у Вступі п. з. „У пошукуванні за розв'язками": пошукування по всьому світі за невідомими і ближче нез'ясованими цікавими предметами і проблемами, при чому все це мають робити авторитетні наукові фахівці. Видно, що також екзотикою стала для видавців чи редакторів того журналу Україна з Києвом, бо 26-та сторінка того журналу в його „Осінньому виданні 1982" заповнена статтею і світлинами про „Київський собор".

Це собор св. Софії, про який розказують автори д-р Шльомо Лямброза і Деніел Бернштайн. Тому що та стаття поміщена під загальним заголовком „Архітектура", то треба здогадуватися, що названі автори — фахівці від архітектури. Але замість тієї, зрештою не дуже обширної інформації статті (88 рядків вузької сторінкової колонки) — це штудерна комбінація повного аналфабетизму, що стосується Сходу Европи, зокрема України, та відваги друкувати такий елаборат в журналі з претенсіями на науково-дослідний рівень.

Отож мова там про „середньовічну державу Росію" (Рашіян стейт), про будову собору „святої Софії „російськими архітектами" в наслідок чого „свята Софія — це прототип усіх пізніших російських церков". Один з авторів тієї статті — д-р Шльомо Лямброза — читаємо у цій статті, це „фахівець російської культурної і соціяльної історії у Бостонському коледжі", який ніби на місці студіював архітектуру собору св. Софії. „Коли осередок влади перейшов з Києва до Москви, то духо-

(Закінчення на стор. 5)

Василь Витвицький

КОБЗАРСЬКІ ЛІТОПИСИ

I

Минає сто років із того часу, коли то Пантелеймон Куліш, листуючись з широковідомим кобзарем Остапом Вересаєм, писав: „ Научи ти своїм думам молодих, щоб слава твоя не гинула!"

Вересаєва відповідь була навіяна глибоким смутком і жалем. „Так що ж — не хоче ніхто перейняти, та й годі! Було то колись, що так много було кобзарів. Багацько було — вимерло! Тепер нема..."

Під кінець минулого сторіччя таке й було загальне переконання, що кобзарське діло занепадає, гине. Самого Остапа Вересая стали називати „останнім кобзарем".

Проте, в дійсності, справи не були аж такі погані. Кобзарі-бандуристи, жорстоко переслідувані російською царською владою, сказати б, ішли в підпілля. Вони не могли ясно-славно виступати, бо ж за це їх не раз замикали в тюрми, а їхній найбільш дорогоцінний скарб, їхню бандуру розбивали об каміння.

Оборона й допомога прийшла для них з боку наукових і громадських кіл. Народні співці, їхній репертуар та їхній інструмент стали предметом живого зацікавлення і наукового дослідження. Знову ж на початку XX сторіччя доконалася важлива переміна. Кобзарське діло, яке до того часу було виключно в руках сліпих кобзарів, стало помалу переходити в руки зрячих, в тому й школених співців. Опанас Сластіон, Гнат Хоткевич, згодом Василь Ємець — чільні представники новітнього кобзарства.

Прийшов 1918 рік, про який Павло Тичина писав з захопленням:„Внизу Дніпро торкає струни". На той пам'ятний рік припало створення першої капелі бандуристів у Києві.

Як слід цього було очікувати, мистецтво майстрів-кобзарів мало своїх літописців і дослідників. Вони і списували кобзарський репертуар переданий з роду в рід, досліджували інструмент — бандуру, не забуваючи й про самих співців, про їхнє життя, особливості виконання, про риси характеру та життєву філософію. Дмитро Ревуцький, один із ентузіястів кобзарської справи, у другому доповненому виданні своєї праці „Українські думи та пісні історичні" (Київ, 1930) подав бібліографічний покажчик джерел. Як сказано в передньому слові, автор не мав наміру дати вичерпний матеріял, все таки у його списку знайшлося 468 позицій. Це кидає світло на велике зацікавлення цією ділянкою нашої культури, яке й безупинно продовжується до наших днів.

Ця література збагатилася двома звітними виданнями, що вийшли у світ останнім часом. Це „Живі струни — бандура і бандуристи" пера Уласа Самчука, видання Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка (Детройт, 1976) і „Збірник на пошану Григорія Китастого у 70-річчя з дня народження", видання УВАН, редактор Яків Гурський (Ню Йорк, 1980). Своїм змістом і багатством першоджерельних свідчень та описаних фактів оба ці видання повністю заслуговують на назву новітніх кобзарських літописів.

„Живі струни" — це в основному історія Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка. Кажу „в основному" — бо автор потрактував своє завдання куди ширше і глибше. Слово розповідь він починає з найранших часів у житті-бутті „Козацької нації — України", змальовуючи історичне й психологічне підложжя, з якого зродилися думи та їхні носії. Мабуть кращого літописця від Уласа Самчука не можна було підшукати. Він же не тільки майстер слова, не раз дуже дотепного, а й хронікар точний і кмітливий. До того ж руки у нього набиті досвідом списання цілих великих томів його власних спогадів і роздумів.

Книга (466 сторін) поділена на вісім розділів: „Музика віщих"; „Імперіюм кобзи"; „Початок бандури", „Врем'я вишедших"; „Бандура в Европі"; „За морем за океаном"; „На схід до Европи"; „Від Полтави до Дітройту". При кінці книжки — різні матеріяли з діяльности Капелі включно з списком її прихильників-жертводавців, які вможливили це видання.

Книжку читається дійсно як фантастичну, чи пак містерійну повість. На основі списаних спогадів і розповідей членів-учасників Капелі від ранніх років її існування автор передає усю кошмарність їхнього положення і їхньої праці. Треба було замикати очі на вигляд людей зморених і виголоджених та побільше співати веселих пісень. Це тому, що „жити стало веселіше". Де ще — поза Совєтським Союзом — був такий хор, чи така оркестра, в яких за кожним кроком кожного їх учасника безупинно слідив окремий нагляд, спеціяліст від марксизму-ленінізму? Де таке бувало, щоб член Капелі виступав на концерті, а на другий день безслідно зникав? При тому кожному було ясно, що сталося, тільки ніхто не наважувався заводити про це розмову, чи розпитувати.

У книжці широко описане небувале видовище — Декада українського мистецтва в Москві, що відбулася в березні 1936 року включно з виступом Капелі на бенкеті в самому Кремлі. І знову це таке бувало, щоб в останній хвилині перед виступом двох бандуристів не впущено на залю. Треба було бути в становищі керівника Капелі: йому ж відняли двох найкращих басів. А там величезна заля із пишно заставленими столами. Бандуристів розсадили на кінці залі при столах, але так, що в їх найближчому сусідстві і за їхніми плечима постійно були якісь незнайомі люди. Спершу панувала мертва тиша. Згодом зірвалася буря голосних „У-р-р-р-а!" уз бічних дверей появився „батько народний" разом з своїми прибічниками. „Ситуація гідна пера несмертельного Данте" — пише Улас Самчук.

Перегортаємо сторінки і попадаємо в зовсім інший світ. Мова там про концертову подорож Капелі по Азії, про концерти влаштовані в Казахстані, Узбекістані, Туркменії. Скрізь її щиросердечно вітають, захоплено слухають і обдаровують дарунками. В одному Ташкенті відбулося 15 концертів і за кожним разом при переповненій залі. Відбулися зустрічі, під час яких бандуристи наслухалися багато добрих і щирих слів звернених не тільки до них самих, але й до цілого українського народу. Відчувалося, що Москва, хоча й існує, то в усякому разі далеко.

Друга світова війна зробила бандуристам нову несподіванку. Вони разом з бандурами опинилися у таборі примусової праці в Німеччині, в Гамбурзі. Обгороджені колючими дротами працювали, голодували і поневірялися нарівні з усіма іншими робітниками, натаврованими значком „Ост". Такто, ще не очунявши від східноевропейських гараздів, довелося запізнатися з „Західньою Европою".

(Продовження буде)

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982 РІК

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	390.06	151	96.93	325	685.49
2	64.70	152	88.87	327	931.10
5	2,534.62	153*	7.787.52	328*	543.36
6	655.57	154	340.26	330	561.64
7*	711.59	156	574.81	332	206.15
9	139.23	157*	197.38	333	72.25
10*	489.01	158	931.94	334	41.60
11	59.72	161	1,275.86	336	1,063.82
12	331.12	162	200.62	337	441.09
13	914.80	163	1,539.02	338	386.38
14	2,059.68	164	511.73	339*	543.53
15	1,538.39	165	366.01	340*	376.55
16	388.99	167	183.47	341	240.22
17	156.15	168	220.76	342	203.97
18	114.61	169	727.45	343*	353.14
19	541.19	170	933.04	345	503.61
20*	424.84	171	1,547.50	346	587.62
21*	495.26	172*	821.14	347	472.63
22*	1,298.04	173	941.19	348	426.80
23	417.59	174*	3,255.56	349	1,513.29
24	58.15	175	321.15	350	364.20
25	2,081.84	176*	371.33	352	659.56
27	723.07	177	255.88	353*	2,179.54
28	1,298.21	178	162.71	354	81.68
29	1,344.32	179	135.84;	355	42.99
30	78.44	180	467.97	356	183.46
31	102.39	181*	45.78	357	4.35
32	801.48	182	350.85	360*	1,771.73
33	271.77	183	873.43	361*	1,202.77
34	443.36	184	512.30	362*	446.95
35	617.39	190*	63.54	363	47.17
36	133.76	191	1,321.29	364	353.17
37	753.73	192	192.70	367	3,445.68
38	442.35	193	9.71	368	926.11
39	1,123.65	194	1,188.90	369	238.45
40	180.02	195	6.15	370	338.07
41	46.76	196	1.86	371	1,172.71
42	2,402.54	200	1,173.63	372	1.917.74
43	1,598.45	202	24.59	373	81.74
44*	122.52	203*	77.12	374	1,316.86
45*	934.78	204	1,812.98	375	1,248.38
46*	24.40	205*	345.65	376	8.72
47	1,551.21	206	1,783.40	377*	417.72
48	171.85	209	190.75	378	9.00
49	215.29	211	155.88	379	2,743.96
50*	132.93	214	124.38	380*	173.37
51*	459.69	215	4.81	382	171.22
52	170.30	217	1,191.49	383	607.89
53	730.49	218	91.27	385	1,143.07
54	187.28	220	481.18	386*	626.40
55	416.89	221	1,694.69	387*	918.44
56	553.27	222*	542.50	389	84.79
57	951.49	223	227.00	390*	142.98
58	119.06	224	194.27	391	236.24
59	994.62	226	470.85	394	104.68
61	905.55	228	15.55	395	272.50
63	1,281.85	230	889.23	397*	1,440.50
64	235.30	233*	1,204.65	399*	4,196.82
65	321.31	234	531.87	401	435.38
66*	386.17	235	415.74	402*	495.04
67	101.75	236	272.33	404	48.47
69	49.98	237	488.22	406	882.72
70	780.94	238	954.51	407	1,017.56
73	109.76	239	686.30	408	442.26
75	294.75	240	2,677.91	409	223.48
76	1,388.33	241	12.48	411	431.04
78	772.00	242	2,174.28	412	349.90
79*	292.78	243	118.15	413	135.52
81	167.57	244	5.28	414	990.56
82	339.56	245	879.84	415	169.19
83	1,371.24	247*	367.10	416	194.78
84	149.27	248	87.40	418	496.00
85*	240.05	253	86.51	419*	90.33
86	266.73	254	426.49	421	340.95
87*	61.27	256*	211.35	422	751.93
88*	3,434.63	257*	1,212.30	423	812.83
89	247.33	258	29.89	424	815.66
90	408.10	259	408.13	426	236.52
92	13.63	260	56.45	427*	1,405.77
93	349.31	261	896.50	429*	106.65
94	3,397.07	263	60.93	430*	2,540.03
95	374.40	264*	177.81	432*	3,503.28
96	946.03	265	81.25	433	134.45
98	152.82	266	1,374.73	434	636.80
99	108.59	267*	542.24	437	907.36
100	4.37	268	395.85	439	554.48
101*	118.90	269	269.17	440	955.09
102	693.81	270	696.11	441	252.23
103*	887.53	271*	911.25	442	810.08
104	293.67	274*	248.68	443*	39.21
105	351.56	275	51.86	441	1,152.99
106*	1.020.19	276	618.19	445*	3,033.60
107	401.03	277*	3,570.65	448	787.33
108	19.38	278	187.48	450	1,009.95
109	112.81	279	27.32	451	527.34
110*	326.97	280	30.25	452	489.87
112	355.58	281	457.13	453	69.87
113	492.33	282	142.55	545	275.80
114	1,692.13	283	715.38	455	269.57
115*	471.48	284	161.67	456	92.23
116	458.17	285	329.17	457	351.21
119	162.30	286	135.80	458	1,705.17
120	662.64	288	109.26	460	844.34
122	68.74	289*	267.65	461	297.99
123	548.53	290	33.68	462	42.73
124	100.31	292	2,105.39	463	144.65
125	483.52	293*	1,089.88	464	224.89
126	45.66	294	71.62	465*	1,880.35
127*	3.016.06	295	721.67	466	258.06
128	277.14	296	103.59	467	212.81
129*	160.40	297*	8.40	468*	712.17
130	290.30	299	164.27	469	368.73
131*	959.50	301	435.57	472	386.71
132	140.23	302*	37.33	475	303.37
133	941.07	303	258.65	476	23.46
134	236.52	304	516.23	477	50.23
135	17.30	305*	670.71	480	179.40
136	443.81	306	155.33	481	533.84
137	427.58	307	925.22	484	1,308.57
138	115.57	308	28.69	485*	67.53
139	335.10	309	75.10	487*	501.46
140	19.36	311*	110.05	488	202.60
141*	40.91	312	66.73	489*	344.45
142	295.74	313	14.97	490	205.32
143	232.49	316	1,667.62	492*	2,043.50
145	55.06	317	347.46	496*	258.19
146*	1,375.34	318	71.26	499*	46.84
147	897.83	320	589.07	500	217.75
148	65.97	321	625.16	502	379.03
149	52.29	322	155.26	503	590.01
150*	133.45	323*	305.98	505	1,079.81
		324	317.66	506	45.76

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 239,164.77

Вступайте в члени УНС

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.40	153*	57.55	349	55.30
6	34.30	154	1.95	350	4.80
10*	34.40	156	16.70	352	26.20
11	11.00	157*	34.70	353*	106.05
12	12.60	158	41.60	360*	209.85
14	46.00	161	9.20	361*	42.00
15	21.40	164	7.35	362*	18.40
16	21.80	168	1.00	367*	42.35
17	8.55	170	18.75	368	18.40
22*	122.80	171	11.00	369	13.15
25	30.45	172*	17.50	371	49.85
27	45.05	173	38.15	374	26.40
32	4.80	174*	252.75	375	1.00
34	11.00	180	33.00	377	4.80
35	22.05	182	1.00	380*	17.00
37	12.50	184	1.90	383	9.20
39	43.60	191	1.10	385	49.85
42	45.00	194	11.10	386*	21.80
44*	17.40	200	55.00	387*	61.30
45	14.65	204	28.30	395	11.00
47	86.35	206	48.40	399*	105.60
48	9.20	209	22.20	401	48.80
49	6.30	211	9.20	402*	44.20
50*	2.45	214	1.65	406	11.00
51*	17.70	217	7.80	407	57.65
53	9.20	220	11.85	408	31.20
55	8.30	221	101.05	411	3.20
59	54.80	230	7.35	412	22.00
61	52.40	233*	109.70	414	43.20
66*	13.45	234	7.65	415	9.20
70	36.15	236	20.30	416	2.45
75	11.65	237	11.00	417	18.40
76	31.00	238	2.45	418	39.00
78	22.30	239	21.40	419	9.30
79*	37.60	240	130.45	421	11.00
81	1.65	242	28.30	422	9.20
83	38.25	245	4.40	423	4.80
88*	110.50	247*	2.00	424	4.30
89	32.40	248	2.55	427*	57.10
90	19.95	253	2.95	430*	101.90
93	.85	257*	24.90	432*	52.80
94	105.05	261	42.35	434	60.60
95*	34.20	266	16.15	437	5.75
96	11.05	268	18.80	439	28.65
		269	14.00	440	24.60
102	2.95	270	10.85	442	29.85
103*	117.80	271*	33.95	443*	2.70
104	31.55	277*	119.10	444	67.35
105	11.00	278	9.55	445*	104.80
106*	20.60	282	11.35	448	49.40
107	35.80	292	21.80	450	8.75
108	.85	293*	11.00	454	4.80
110*	167.40	297*	7.20	455	11.00
115*	54.45	301	14.95	456	12.80
116	7.00	304	29.15	458	5.30
119	12.20	305*	21.90	460	29.80
120	12.65	307	31.20	462	7.20
123	5.70	317	6.40	464	7.20
124	1.70	320	30.25	465*	64.70
125	66.90	325	9.20	467	4.80
127*	36.30	327	20.20	468*	31.60
129*	2.45	328*	39.75	469	11.00
130	11.00	332	2.45	472	20.45
131*	13.40	333	9.20	475	31.00
133	35.75	334	14.00	480	12.20
138	3.30	336	41.20	484	10.30
139	1.10	337	9.20	485*	4.80
142	4.40	338	12.00	489*	7.15
143	4.80	339*	9.20	492*	25.10
145	11.00	345	18.80	496	15.90
146*	15.05	346	34.60	500	37.20
147	25.05	347	14.00	503	11.10
149	11.00	348	7.25		

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,170.65

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982 РІК

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума	Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
14	Демків Михайло	30.00	221	Гричишин Юлія	30.00
16	Козінкач.Павлина	30.00	230	Лошук Павлина	30.00
27	Балабан Володимир	30.00	230	Стежелець Иосиф	30.00
27	Балабан Марія	30,00	281	Готра Ксеня	30.00
27	Грибик Василь	30.00	286	Бунда Стефан	30.00
36	Захарко Анна	30.00	287	Богданович Марія	30.00
54	Федорович Ніна	30.00	301	Боберський Франц	30.00
54	Береза Юлія	30.00	333	Ґелетій Софія	30.00
56	Медвідь Катерина	30.00	336	Залуцький Йосип	30.00
63	Патрик Йосиф М.	30.00	356	Ґощуляк Анна	30.00
102	Бобечко Стефан	30.00	368	Наконечна Анна	30.00
105	Чурило Ольга	30.00	368	Галушка Анна	30.00
114	Смоляк Іван	30.00	371	Калинович Мирослава	30.00
114	Любинець Антін	30.00	379	Тінсон Гаррі Т.	30.00
114	Костинюк Дмитро	30.00	399	Шеремета Орест	30.00
137	Яремчук Юрій	30.00	430	Білик Евдокія	30.00
152	Голяк Іван	30.00	430	Ґерловський Анна	30.00
164	Ґелетій Петро	30.00	430	Ґерловський Семен	30.00
164	Кудрич Анна	30.00	430	Маковська Вікторія	30.00
194	Савицький Василь	30.00	461	Шпурко Микола	50.00
194	Вергун Іван	30.00			
206	Ґаврада Юлія	30.00			

Разом 1,280.00

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ СЕРПНІ 1982 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
2	Будик Марія	500.00
2	Воргач Юлія	1,000.00
8	Вашин Михайло	1,000.00
15	Пилипець Роман Н.	1,000.00
25	Качала Марія	1,000.00
31	Брілик Марія	500.00
38	Фецич Петро	1,000.00
38	Фецич Петро	1,000.00
39	Флісак Анна	500.00
39	Флісак Анна	500.00
42	Микитин Ліліяна	1,000.00
45	Мороз Йосип	1,000.00
52	Грибик Томас	500.00
53	Сарахман Іван Д.	1,000.00
54	Хома Йосиф	248.16
64	Грещук Володимир	500.00
64	Шомак Іван	500.00
81	Пейн Катерина Г.	1,000.00
84	Ґудзик Михайло	250.00
87	Кицяк Анастасія	500.00
94	Павлюх Остап В.	666.66
94	Чубка Максим	500.00
104	Мілешевська Анна	1,000.00
109	Мачужак Катерина	500.00
109	Мачужак Катерина	500.00
114	Ощипок Анна	1,000.00
116	Бойчук Василь	500.00
120	Манастирський Іван	1,000.00
120	Ятсон Анна	1,000.00
127	Кіналь Марія	1,000.00
127	Дмитрюк Олександра	500.00
128	Врона Михайло	1,000.00
142	Шевчук Володимир	1,000.00
146	Маланюк Ольга	500.00
156	Кічула Михайло	800.00
161	Монтеймайор Ден	500.00
168	Березовський Василь	5,000.00
171	Качала Марія	1,000.00
175	Дяк Єва	500.00
190	Бігун Анна	500.00
191	Теодорович Віра	500.00
194	Манацький Євстахій	356.00
194	Манацький Євстахій	1,000.00
194	Пітула Теодор	500.00
204	Дацьків Іванна	1,000.00
204	Крупський д-р Іван	500.00
217	Яремчук Михайло	500.00
219	Нельсон Петро І.	1,000.00
220	Гуладик Антін	500.00
234	Ґенега Петро	1,000.00
240	Цішкевич Теофіль	1,000.00
240	Рощаковський Антін	500.00
240	Крутиголова Меланія	500.00
254	Ковальчик Марія	1,000.00
254	Ковальчик Марія	1,000.00
270	Олсен Михайло	1,000.00
277	Спортійло Марія	1,000.00
277	Ґрисяк Микола	1,000.00
281	Чиж Анна	500.00
296	Гарачняк Іван	1,000.00
316	Батрак Василь	1,000.00
316	Тарнавський Володимир	1,000.00
320	Стець Варвара	1,000.00
334	Садівничий Данило	500.00
334	Чайковський Володимир	500.00
336	Мазур Розалія	500.00
337	Турик Микола	500.00
338	Пишко Іван	500.00
342	Куца Марія	1,000.00
361	Гірняк Галина д-р	1,000.00
371	Пелех Теофіля	500.00
375	Шуя Осип	1,000.00
376	Барна Атанас	1,000.00
376	Барна Атанас	1,000.00
379	Кушнір Марта	1,000.00
379	Гайдук Брониcлав	1,000.00
385	Карп'як Ярослав С.	5,000.00
385	Карп'як Ярослав С.	500.00
385	Карп'як Ярослав	500.00
395	Лісович Тереза Л.	1,000.00
395	Лісович Тереза Л.	500.00
395	Лісович Тереза	1,000.00
397	Тимків Гонората	2,000.00
422	Шегда Михайло	500.00
423	Яхторович Стефанія	500.00
423	Менцінський Мирослав	2,000.00
432	Панагапка Марія	500.00
432	Бандас Михайло	1,000.00
452	Венцель Юлія Б.	500.00
457	Ґермак Галина	500.00
469	Базик Петро	500.00
473	Пивоварчук Володимир	2,000.00

Разом 80,320.82

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982

Членські вкладки	245,335.42
Відсотки від:	
Уділів	$1,689.41
Бондів	253,906.27
Гіпотечних позичок	22,040.14
Членських позичок	2,480.79
Банків	1,967.48
Разом	**$282,084.09**
Прибутки:	
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	127,996.25
Книгарні й друкарні	79,805.54
Звороти:	
Податків від заморґеджованих реальностей	$3,611.92
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	11,463.45
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	371.91
Премії шпитального забезпечення працівників	866.40
Коштів публікації „Свободи"	16,945.70
Разом	**$33,259.38**
Різні прибутки:	
Пожертви до фонду наглої потреби	$1.00
З продажі Англ. Енц. Українознавства	1,504.10
Разом	**$1,505.10**
Інвестиції:	
Сплачено гіпотечних позичок	$76,412.44
Сплачено членських позичок	12,852.72
Дозрілі і продані бонди	49,58
Разом	**$89,314.74**
Разом прибутки за серпень 1982	**$859,300.52**

ВИДАТКИ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982

Виплати членам:	
Повернені вкладки	$699.64
Грошові звороти	47,526.67
Посмертні допомоги	80,320.82
За дозрілі вивінувальні грамоти	71,000.00
Допомога з Фонду Братського	1,280.00
Вкладки за дітей, родичі яких померли	518.91
Премії за реасекурацію	1,448.22
Разом	**$202,794.26**
Видатки:	
На реальності в Кергонксвоні, Н.Й.	81,495.35
Друкарні і книгарні	78,103.31
Організаційні видатки:	
Оголошення	$654.32
Лікарське бадання нових членів	12.05
Кошти подорожей обласних організаторів	307.65
Винагорода обласних організаторів	1,500.00
Разом	**$2,474.02**
Платні забезпечення і податки:	
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$6,358.11
Премії за групове забезпечення працівників	12,673.53
Платня головних урядовців	10,624.98
Платня працівників	29,805.88
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	16,850.02
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	435.43
Разом	**$76,747.95**
„Свобода" за орган	60,000.00
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти інвестицій	$425.00
Кошти телефону	5.78
Загальні канцелярійні видатки	1,318.57
Поштові оплати	160.00
Обслуга машин	1,317.18
Загальні кошти подорожей	2,548.59
Кошти друків і приборів	136.50
Кошти канадської канцелярії	182.06
Оплати до асекураційних урядів	208.00
Разом	**$6,301.68**
Різні видатки:	
Пожертви	$700.00
Стипендії	42,600.00
Спортова акція	788.50
Коштів укр. публікації	166.29
Відсотки від посмертних запомог	58.88
Разом	**$44,313.67**
Інвестиції:	
Уділено позички на підклад грамот	$15,880.79
Уділено гіпотечну позичку	65,000.00
Закуплено уділів	1,673.41
Закуплено електр. машини	92.10
Капітальний ремонт на Союзівці	3,038.00
Разом	**$85,684.30**
Разом видатки за серпень 1982	**$637,914.54**

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982 РІК

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1982 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення	Разом у 1982 р.
	Округа АЛЕНТАВН			
147	Катерина Гуцайлюк	1	$2,000	11
	Округа БАЛТИМОР			
34	Л.Блонарович	1	$5,000	5
	Округа БОСТОН			
224	Й.Ўрха	1	$1,000	1
	Округа БОФФАЛО			
40	Ірена Свистун	2	$1,500	4
127	Марія Гаравус	1	3,000	7
	Разом	3	$4,500	
	Округа ЧІКАҐО			
22	Олена Олек	4	$4,000	7
125	Ґльорія Пащин	1	1,000	1
157	В.Матичак	2	2,000	2
221	А.Іванюк	2	5,500	11
379	В.Семків	2	2,000	19
	Разом	11	$14,500	
	Округа КЛІВЛЕНД			
336	В. Стригун	1	$1,000	4
	Округа ДЕТРОЙТ			
183	П. Залуга	2	$1,500	6
292	Стела Федик	1	5,000	11
	Разом	3	$6,500	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ			
25	Квітка Стецюк	1	$ 500	9
270	С. Островський	1	1,000	7
	Разом	2	$1,500	
	Округа МІННЕАПОЛІС			
345	М. Каркоць	1	$2,000	3
385	М. Крамарчук	1	2,000	4
	Разом	2	$4,000	
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)			
434	Олександра Дольницька	1	$5,000	
	Марія Лисогір	1	1,000	19
	Округа НЮАРК			
27	А. Лісевич	1	$1,000	21
133	Я. Леськів	1	1,000	2
214	О. Твардовський	2	4,000	7
234	І. Іваник	1	2,000	2
490	С. Чорномаз	1	1,000	8
	Разом	6	$9,000	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН			
277	С. Кравець	2	$2,000	6
	Округа НЮ ЙОРК			
16	М. Москаль	1	$2,000	1
19	Р. Олесницький	1	1,000	3
88	В. Квас	7	7,000	
	О. Волянський	2	2,000	31
367	Ґльорія Толопка	1	1,000	1
325	В. Цюпа	1	1,000	5
361	С. Гавриш	1	3,000	5
	Разом	14	$17,000	
	Округа НІЯҐАРА (Канада)			
412	Емілія Смаль	1	$1,000	1
	Округа ПАСЕЙК			
64	І. Бурній	1	$1,000	4
	Округа ПЕРТ АМБОЙ			
349	М. Захарко	1	$10,000	5
372	Й. Ярема	1	[illegible],000	10
	Разом	2	$12,000	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ			
32	В. Яців	3	$8,000	ІАДД 37
83	С. Гавриш	1	1.000	13

(Закінчення на стор. 6)

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем липня 1982	$290,399.28
Прибутки за серпень 1982	859,300.52
Разом	**$1,149,699.80**
Видатки за серпень 1982	637,914.54
Готівка з кінцем серпня 1982	**$511,785.26**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ

Готівка	$511,785.26
Бонди	33,120,996.84
Уділи	600,450.58
Гіпотечні позички	2,724,161.86
Позички на грамоти	755,855.82
Реальності	644,843.16
Друкарські і електричні машини	231,151.84
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,400,000.00
Авторське право	2,400.00
Разом	**$46,991.645.36**

СТАН ДОВЖНИЙ

Фонди	
Забезпеченевий	$46,066.206.50
Братські	167,496.37
Сирітський	285,546.04
Захисту	387,809.58
Наглої потреби	84,586.87
Разом	**$46,991.645.36**

УЛЯНА ДЯЧУК

головний касир

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1982 РІК

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Нанківель Дениса М.
7 Словік Ангеля М.
13 Дурбак Марко І.
22 Джеймс Риян Й.; Кузьма Дженіфер Р.; Рійрдон Михайло Дж.
32 Процюк Адріян М.
34 Плута Іван В.
38 Дунчак Данило С.
40 Криницький Марта, Стефанія Т.
56 Малатинський Михайло Й.; Віклі Джіді Х., Сіт К.; Зійн Джомун
83 Брияи Андрій М.
88 Полянський Богдан А.; Стецик Олександер А., Софія О.
133 Бренич Марко А.
156 Галлагер Брієн П.
157 Сімокейтис Таня М.; Дженчміонка Христофор М.
170 Бокало Таїса
217 Тихоневич Дональд
221 М'якуш Данило І.
224 Галонцка Андрій Й.
242 Маргон Бріян, Андрея
245 Шульц Юрій А., Маріянна, Іван Г.
269 Боцман Марія; Юрша Марія А.
270 Лаврин Христина М.
276 Коваль Нестор С., Тарас Д.
277 Кравець Лариса О.; Вархола Меланія
292 Гікс Іван А.
297 Децкард Данило Й.
336 Степаник Володимир
352 Форемаи Джеймс І.
362 Городинський Лариса М.
368 Питляр Антоній
372 Бішоп Кевін
375 Салук Микола
379 Франзкі Скот
383 Дірінг Христофор Л.
412 Галькевич Володимир
460 Сніг Дам'ян
484 Романовська Лара
503 Кленнін Степан Д.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Подпірка Річард
42 Балура Петро
53 Дутзик Леонард А., мол.; Петерс Лорі
63 Бакер Трасі, Бредлій; Панчик Веллас, Давид
88 Шог Олександра Н.
94 Прихітко Микола; Маркум Майлій; Робінетт Роза М.; Тріль Гелена
102 Кобзяренко Христина
114 Бик Лавренс; Новак Анна, Стефанія
123 Голик Петро
140 Балог Варвара, Василь Кеннет
153 Василик Анна
183 Віяцек Сандра
221 Патруняк Іван
237 Нікіш Валентина
240 Гриневська Аліза
270 Козак Джанет; Темник Василь І.
346 Христина Катя
367 Крохмалич Віктор, Наталка, Ніна
372 Зін Михайло В.
379 Тінсон Григорій
397 Манко Василь мол.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
368 Геман Христина А., Тамара М.
385 Домбровський Бриян Й., Айрон С. 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
70 Коваль Микола 2.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
22 Вейс Петро
150 Гойбіл Іван
216 Лущак Дженель Л.
217 Гришабер Гарі І.; Пукиш Микола О., Стефан М.
347 Сафан Григорій Т.; Соколовський Іван М.
422 Шрімшір Джейм Л.; Капустяк Стефан В.
458 Кашоба Микола Е.
464 Вовний Іван, Мелісса Д.; Курій Таня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
233 Геман Тамара, Христина
345 Домбровський Бриян, Айрон 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Подпірка Річард
22 Вейс Василь
38 Песарчик Михайло Д.
39 Севак Джун Л.
63 Петеничка Микола мол.
63 Панчик Давид, Велласі мол.

94 Марчум Віллі; Прихітко Микола Г.; Робінетт Роза М.; Тріль Гелена
114 Бик Лавренс І.; Новак Стефан, Анна
123 Голик Петро
127 Мущин Орест
140 Балог Варвара М., Кеннет М., Василь Д.
153 Сюма Михайло П.; Василик Анна
183 В'яцек Сандра Е.
207 Кумінгс Іван Ф., Михайло Тимотій
221 Петруняк Іван Д.
237 Никиш Валентина
268 Моссон Риян Т., Джеймс Р. мол. 2.
274 Темник Василь
346 Христина Катерина
367 Крохмалич Віктор, Наталка, Ніна
372 Зін Михайло
415 Кошицький Йосиф, Нансі І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Матушкевич Тереза Л.
14 Шапла Юрій; Кухта Мішель
16 Смолій Діяна М.
23 Павлик Михайло
52 Провода Честер
54 Попель Наталка П.
88 Бабанський Ліза, Василь
93 Шевчук Михайло
156 Клюка Ярослав мол., Ольга А.
170 Стефанів Павло
194 Сашко Рома
205 Голдгрун Кім М.
219 Сенків Патриція
245 Косівчук Леся М.; Дерека Наталка С.
325 Пастшин Джаніс
361 Леськів Марко М.
372 Сизоненко Володимир
379 Співак Мирон А.
414 Лодинський Олег П.
418 Танчак Ждан М.
423 Міз Андрій Г.
445 Костюк Стефанія; Мазур Андрій
464 Іваськів Володимир; Семенюк Діяна
484 Луценко Михайло мол.
504 Барна Кевін А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Гаєвський Марко
38 Тарбій Сусанна М.
42 Балура Петро
95 Блех Кароліна С.
102 Капоб'янко Христина
112 Карпа Катя; Оленчук Катерина М.
113 Кунігґам Гейл Е.
147 Олеш Юдит С.
155 Фичок Йосиф С.
180 Бойко Джефрій М.
214 Стефуришин Тарас М.
220 Чорквяий Тарас З.
221 Гулик Ольга М.
234 Каплун Синтія А.
270 Козак Джанет К.
290 Генсон Тарас Дж., Іван А.
325 Дупляк Ілона
336 Пакула Христина М.
349 Мотика Джанет Л., Лінда Л.
379 Тінсон Григорій; Онищак Гелена
383 Овсяник Стефанія
385 Кітт Іван, Тереза
397 Манко Василь мол.
458 Мицкан Іванна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
37 Крупка Евелин
40 Ярема Донна В., Іванна Леся, Мирон; Свистун Орест Р.
112 Джанос Тереза; Волянська Патриція
368 Дик Андрея М.
458 Бантінг Лариса А.; Башевич Василь І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
155 Брезинський Роберт
336 Филипс Іванна
352 Мелко Карін А.
395 Лісовин Тереза Л. 2.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
16 Кузмик Станлій
19 Спійді Елисавета Г.
22 Кузьма Микола
25 Степаненко Микола
27 Лісевич Олександер
32 Процюк Олександер
56 Віклі Йосиф В., Дебі Ф.; Зеленський Сусанна Л., Юлія А.
64 Матячик Петро Б.
88 Прокопець Юрій; Карплюк Сусанна М.; Колинич Богданна; Кравець Евген С.; Кушлаба Христина; Полянська Одарка
119 Назім Патриція
123 Гурчик Ріні, Тимотій І.
125 Баранський Христина
127 Семен Анна
147 Зазворський Сандра Р.
153 Білинський Данило
183 Мельник Леся А.; Дякун Микола
214 Каздоба Віктор
221 Деркач Іван
234 Качмар Марія А.
237 Урбан Гелена Л.
242 Маргон Тереза, Йосиф
267 Курис Богдан
269 Фабрика Ірина, Микола; Ткаченко Юрій
305 Гентош Маргарита, Йосиф
316 Душинс Павло І.; Сміт Ірена; Слук Микола; Сірик Карен Л., Роман
324 Зачний Микола, Елеонора
325 Закревський Андрій
345 Павлюк Ольга
349 Тимко Кароліна Е.
361 Бойчук Еміль
368 Дю Бойс Василь; Гладкий Микола Г.
379 Тінсон Гаррі І.
382 Гаракель Михайло І., Мабель
385 Радисевський Ольга
434 Кішук Роман; Регуш Ольга
441 Рихлівський Марія М.
442 Похмурський Вероніка
490 Шумський Василь

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
7 Стефанисько Йосиф *
22 Ларсон Ольга
28 Кіштан Стефан
29 Камінська Ольга
53 Дутзик Марія; Романко Стефан *, Ізабеля
55 Лукашевич Юрій *
59 Мікула Антоній Ф.*
88 Шог Гелена
94 Рибарчик Анна
106 Сенів Іван *; Іванюк Андрій; Самирко Йосиф *; Андреус Біл *
120 Кохановський Іван Л. *
123 Нолан Ольга; Голик Роман *
131 Памчишин Осип, Марія
146 Маланюк Михайло *
153 Прокопович Палагія, Стефан
179 Стецько Богдан *
183 Нескот Емілія
206 ДеГеннаро Йосиф М. *
220 Маланчук Дарія
221 Боднарчук Говард *
242 Костишак Кондрад *
251 Коростинська Марія
274 Темник Василь мол. *
287 Дубик Франк *
292 Стрихар Ольга, Іван *; Пошивак Володимир * 2; Кравець Катерина
307 Мельник Валентина
327 Мицьо Мирон *, Катерина
334 Іващенко Оксана
346 Белінський Тимофій *
353 Олліввер Стелла
367 Малаховський Юрій, Галина; Крохмалич Василій, Гертруда
368 Венгловський Марія
372 Маселі Юлія
377 Мулик Ярослава
406 Борик Марія А.
414 Пошар Петро * 2.
432 Петрі Ольга
437 Павлович Стефанія
450 Кіпа Альберт А.
458 Зелонка Катерина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
16 Коваль Михайло
70 Кричковська Марія
76 Мурфій Рома; Юркевич Марія
94 Кальба Роман 2 *
176 Крафчишин Іванна, Василь *
291 Шкурко Ганна, Іван
368 Геман Марта 2; Дейчаківський Віра, Марія, Богдан
375 Лех Григорій
385 Домбровський Василь 2 *, Марга
424 Лимаренко Павло *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
34 Блонарович Лев І. *
42 Хомичак Петро *
498 Спітгенс Доната

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
19 Олесницький Марко *
22 Вейс Василь *
59 Лукашевич Юдит
127 Осадців Володимир Т. *
131 Ольховий Микола
161 Ліггтман Дороті
204 Пурій Борис З. *
216 Красовська Катерина
235 Білецька Маргарита
238 Ганула Богдан; Гриценко Гаррі *
239 Марков Аніта Г., Михайло *
240 Дідич Роман *
242 Джедлотт Давид Ф. 2. *
243 Завідоський Михайло *
276 Фарнер Василь *; Вачнецький Софія
277 Грунтовський Василь
287 Чаклос Кім, Григорій М.*
316 Матвишин Річард А.*; Ромач Романна
332 Куглер Маргарита
345 Елліот Роберт М. *, Інна
353 Чернявський Євген *; Джус Люба, Надія, Сусанна
371 Кончило Богдан К. *, Лідія
379 Клок Ірена
422 Бузан Павло
423 Яримович Ореста
425 Заяць Ольга
451 Адамович Дора

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Кричковська Марія
35 Крафчишин Іванна, Василь *
174 Кальба Роман 2.
200 Кузів Стефанія 2; Коваль Михайло
233 Дейчаківський Богдан, Віра, Марія; Герман Марта 2.
345 Домбровський Василь 2, Марга
358 Шурко Ганна, Іван
397 Лимаренко Павло
430 Лех Григорій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
6 Мороз Орест *
7 Стефанисько Йосиф 3. * (три)
10 Дем'янчук Павло *, Юрій *
14 Бойко Джері *
22 Вейс Василь *, Карен; Данилюк Марія; Ларсон Ольга
52 Грибик Нансі К., Томас Ф. *
53 Романко Ізабеля, Степан
59 Мазабуфі Франк мол. *
63 Панчик Валланс *
78 Магіць Нанасі
85 Ременар Давид М. *
94 Рибарчик Анна
106 Іванюк Андрій *; Асеведо-Іванюк Марія, Йосиф *; Андреус Білл *; Сенів Іван *; Шмирко Йосиф *
119 Агоркус Мартин *
123 Нолан Ольга; Голик Роман *
131 Панчишин Марія, Осип *
146 Маланюк Михайло
153 Попчук Ігор *; Прокопович Палагія, Стефан; Сіюма Орестлав *, Стефан *
161 Роман Володимир *
171 Гребіняк Анна 2.
179 Стецько Богдан *; Цимбала Мирон *
183 Нескот Емілія
204 Зелик Лариса; Дубалюк Тереза
220 Маланчук Дарія
221 Карачевський Михайло *; Боднарчук Говард *
242 Костишак Кондрад *
251 Коростинська Марія
274 Бернард Рональд *
287 Дубик Франко *
292 Стрихар Ольга, Іван; Кравець Катерина; Пошивак Володимир 2 *
303 Коваль д-р Любомир М. *
307 Мельник Валентина
327 Дацків Оксана; Мицьо Мирон *, Катерина; Білий Володимир, Олександра
334 Іващенко Оксана
336 Черкес Мільдред
346 Белінський Тимофій
349 Кап д-р Орест *
353 Олівер Стелла
367 Крохмалич Гертруда, Василій
368 Венгловський Марія
397 Малюк Марія
409 Гойда Андрій *
414 Пошар Петро 2.
415 Кошицький Маріяна, Михайло; Ярема Стефанія, Михайло *
430 Леськів Орест
432 Петрі Ольга
435 Курлях Алісія
437 Павлович Стефанія
440 Сивак Марія
458 Зєлонка Катерина
480 Чучко Стефан *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Кубін Олександра О.
14 Чапля Христина
88 Берізка Володимир
172 Курило Алекс *
194 Когутяк Марія Л.
235 Овад Марія
240 Росоляк Теодор *
276 Кирин Тіллі
285 Ванша Григорій *
292 Сташків Володимир *
346 Сахно Ірена М., Йосиф
353 Цимбалістий Богдан
367 Табінський Антонія
368 Новак Ірена
372 Головка Стефан *
422 Харамбура Іван мол. *
427 Конит Наталія
437 Масяк Метчислав
486 Жаськв Люба А., Анна І.; Вільдман Марія О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Борчик Іван *
13 Карафанда Іван *; Чапля Богдан *, Ольга; Отрок Михайло П. *
22 Гавалюс Еўссі
28 Кіхтан Стефан *
29 Камінський Ольга
42 Шевчук Софія
57 Назарко Мирон
94 Бржезінська Ірена О.
113 Релик Марія Е.; Василь, Михайло Й. *
120 Касп Йосиф М. *; Кохановський Іван Л. *
127 Ричко Іван *
139 Колачко Анна М.; Павлюк Іван *
147 Петриський Володимир *
155 Пачула Рут І., Еллін; Фичок Антоніна
165 Лагола Петро *
182 Невель Неллі
206 ДеГенаро Йосиф М. *
217 Воляк Іван *
243 Порожинський Володимир *
245 Ласковий Михайло *
251 Полатайко Роман *
259 Фоця Естер К.
266 Гриць Стелла
274 Темник Василь мол. *
299 Сидорович Стефан
325 Хміль Микола мол. *; Врубель Олександер М. *; Дупляк Христина; Закревський Андрій *
341 Літинський Ірена
345 Перчишин Ілько *; Іллійот Роберт М. *
367 Малаховський Юрій, Галина
371 Онишкевич Марія
372 Ярема Петті; Маселлі Юлія
379 Олексин Богдан *; Гойсак Петро *, Гелена О., Ярослав Т., Володимир С. *
383 Овсяник Ярослав *
385 Кіт Григорій *, Гелена Д.
406 Борик Марія А.
450 Кіпа Альберт А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
37 Крупка Евелин
40 Ярема Донна, Іванна Е., Леся О., Мирон І.; Свистун Орест Р.
112 Волянська Патриція; Джонос Тереза А.
368 Дик Андрея М.
458 Бантінг Лариса А.; Башевич Василь І.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
502 Ковбель Альберт *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
440 Лужняк Орест *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
13 Гоблок Андрій М. *
25 Качала Марія; Стефанович Богдан 2 *
37 Бальницька Анастасія
38 Феснч Петро 2.
39 Флісяк Анна 2.
42 Микитин Лілян
56 Солецький Іван *
64 Грещук Володимир; Шомак Іван
81 Пейн-Катерина
83 Сміт Франк М.
84 Гудзик Михайло
85 Шарварко Марія
87 Кіцак Анастасія
91 Рейда Марія
94 Павлух Остап П.; Федик Роман; Чубка Максим *; Зураковсі Стефан
104 Мілешевська Анна
116 Шурук Амелія (Меланія) 2. Бойчук Василь
120 Ятсов Анна М.
121 МкКує Марія О.
127 Дмитрук Олександра; Бумбар Марія
131 Кавка Юліян
132 Шевчук Володимир *
146 Карп Теодор; Маланюк Ольга
151 Голек Катерина
161 Савій Іван *; Монтемайор Дан *
168 Березовський Василь *
171 Качала Марія
173 Андрусишин Микола
194 Кіршак Володимир; Пітула Теодор
204 Волянська Анна
213 Чиж Анна
217 Воляк Михайло
219 Малицький Франко *; Нельсон Петро І. *
221 Лесик Богдан *
237 Тершовська Юлія
240 Крутиголова Маланія; Рошаковський Антін
257 ДіДжіякомо Луїз 2. *
259 Ганасик Марія
277 Спортільо Марія; Грисяк Микола; Ярсавич Петро
281 Чиж Анна
289 Чорнописний Теодор
295 Єйгер Корліс Г. *
316 Тарнавський Володимир; Батрак Василь
320 Стець Бессі
334 Дмитрів Ельмер *; Чайковський Володимир *
337 Турик Микола
338 Пишко Іван *
346 Ліщнявський Михайло *
352 Лесик Богдан Р.*
371 Баранюк Агнес; Пелех Теофіля
375 Шуя Осип
379 Кушнір Марта В.
385 Карп'як Ярослав З. *
395 Лисович Тереза
407 Михальський Михайло *
422 Шегда Михайло *
423 Менсінський Мирослав
432 Смольський Василь *; Маланчук Іван *; Медицький Ярослав
448 Ракобовчук Олександра *; Кучмій Андрій *
452 Ветзель Юлія
464 Васько Анна

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
32 Процюк Олександер
242 Маргон Йосиф, Тереза
269 Гербегій Доналд В.; Фабрика Ірена, Микола; Ткаченко Юрій
362 Волошин Іван
368 Осташ Зенон; Питляр Антоній І.
442 Похмурський Вероніка

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Галицький Михайло *
460 Коваленко Сем

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
368 Дейчаківський Віра; Геман Марта

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
22 Страйков Микола *
45 Василенко Джеймс Р.*, Михайло *, Василь *
105 Ортинський Тарас *
106 Завойський Річард *
146 Юрків Марія; Ткач Данило
220 Співак Ліда С.
242 Герллот Давид Ф. *
339 Грицков'ян Ігор *
371 Кончило Богдан, Лідія
401 Демчук Володимир *
415 Кіт Дмитро *
416 Марчук Іван *
432 Юричук Варвара, Марко *
445 Заяць Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
233 Дейчаківський Віра; Герман Марта
267 Івасин Василь

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
374 Дідюк д-р Іван С.*

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 серпня 1982 р.)

Кляса 1-ша	261
Кляса 2-га	174

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е18	3,121
Кляса Е20	3,769
Кляса Е65	330
Кляса Р20	5,796
Кляса Р65	113
Кляса TR65	614
Разом	14,178

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31 серпня 1982 р.)

Старий рід забезп.	22
Кляса О	125
Кляса Т	1,287
Кляса W	10,665
Кляса Р20	11,133
Кляса Е20	8,838
Кляса Е65	2,631
Кляса Р65	1,502
Кляса DP60	176
Кляса DP65	755
Кляса A. D. D.	6,805
Кляса Т10	194
Кляса Т5	42

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р20	668
Кляса Е20	409
Кляса Р65	35
Кляса Е65	50
Кляса Е18	30
Разом	45,372

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 липня 1982 р.)	20,354	55,169	6,817	82,340
Активні члени (Приріст у серпні 1982 р.)				
Нові члени	53	60	11	124
Прийняті наново	36	80	2	118
Прийняті з перех. листами	5	20	2	27
Зміни кляс забезпечення	2	3	—	5
Прийняті з Деп. Молоді	—	11	—	11
Разом	96	174	15	285
(Убуток у серпні 1982 р.)				
Суспендовані	14	38	23	75
Відійшли з перех. листами	5	20	3	28
Зміни кляс забезпечення	13	3	—	16
Відійшли до дорослих	11	—	—	11
Померли	5	89	—	94
Вибрали гроші	38	87	—	125
Відійшли з випл. п.сум заб.	31	22	—	53
Виплатили вповні вкладки забезпечення	29	55	—	84
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	1	—	1
Вигасла важність забезп.	—	1	1	2
Разом	135	316	27	478
Члени, які випл. вкладки	—	—	—	—
(Приріст у серпні 1982 р.)				
Виплачене забезпечення	29	55	—	84
На безпл. продовж. забезп.	5	20	—	25
Разом	34	75	—	109
(Убуток у серпні 1982 р.)				
Померли	1	23	—	24
Вибрали готівку	24	42	—	66
Повернені в актив	2	1	—	3
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	32	71	—	103
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем серпня 1982 р.	20,317	55,031	6,805	82,153

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за серпень 1982 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж серпня 1982 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

З діяльности НТШ у Канаді

На засіданні Управи НТШ в Канаді, що відбулося 3-го вересня 1982 року, обговорювано ряд справ і завдань, які вимагають реалізації. За сіданням проводив голова Управи д-р Богдан Стебельський, що звітував за діяльність Президії за час від попереднього засідання. У звідомленні відмічено організаційний ріст НТШ у Канаді, створення нового Осередку праці у Монтреалі. Велико мірою це заслуга проф. Яреми Калеба, що присвятив цій справі свій ентузіязм. Справедливо його колеги, члени НТШ у Монтреалі, обрали головою. Осередок почав свою науково-публіцистичну працю, організуючи першу конференцію, на якій професор І.Міруцький прочитав доповідь п.з. „Україна і концепція нації".

Проф. д-р Володимир Мацьків поінформував членів Управи про Пленарну Сесію Головної Ради НТШ, що відбулася у Ню Йорку 10-го липня 1982 року і яку він очолював в минулій каденції як її президент. Д-р Мацьків підкреслив ряд дуже важливих завдань української науки у вільному світі, між якими, чи не найважливішим під цю пору, досліджування ранньої історії України та документації української політичної думки, а теж історія визвольних змагань у XX столітті.

НТШ у Канаді кожного року влаштовує наукові конференції, на весні, присвячені патронові Товариства, а восени—важливим проблемам, що їх видвигають події минулого і сучасного. Крім того, окремі сесії влаштовує кожнорічно Комісія Українознавства, очолена д-р Олександрою Копач. В цьому році, згідно з постановою Пленарної Сесії Секретаріяту СКВУ з 28-го червня 1981 року Управа вирішила влаштувати осінню Наукову конференцію, присвячену „2000-річчю Києва, 1600-річчю української державности (анти-Русь-Україна) та 40-річчю УПА. Конференція відбудеться в двох днях: у суботу, 13-го, і в неділю, 14-го листопада ц.р., в залі Інституту св. Володимира на вул. Спадайна 620 у Торонто. Перший день Конференції присвячений буде історії Києва та культури України—Руси, а в другому дні змістом доповідей буде тема ранньої доби української державности та період найновішої історії України—УПА.

В дальшому плянуванні Управи на 1983 рік, вирішено відмітити трагічну голодову облогу України, якою окупанти намагалися зломити біологічну силу українського народу. Цей український голокост—геноцид триває на протязі 60-ти років большевицької тиранії, керованої московським імперіялізмом, що продовжує геноцид засобами концентраційних таборів, переселюванням українського населення з України в чужі республіки СССР під претекстом допомоги трудовими ресурсами. Під цим претекстом перекинено мільйони чужонаціонального елементу в Україну.

Збірник „Геноцид українського народу" охоплюватиме 24 статті енциклопедичного характеру, що ілюструватимуть не лише фізичний геноцид, але в такій же мірі духовий: ліквідацію діячів науки і культури, релігії та та всіх видів мистецтва, а в першу чергу, української мови. Окремі теми розпрацьовують спеціялісти: історії України, українських Церков, археології, етнографії, антропології, літератури, образотворчого мистецтва, театру, музики, народних обрядів і звичаїв, мовознавства, права, економії та інших наук, що віддзеркалюватимуть злочини окупантів в Україні та трагедію українського народу.

Під плащиком „зближення культур", „збагачення української мови", „дружби народів", а остаточно „злиття націй" і творення „совєтського народу" відбуваєтся безприкладний у світі експеримент нищення народів, вимішування їх і нівеляція.

Збірник вийде англійською мовою, щоби був доступним до тих кіл чужомовного наукового світу, який треба інформувати про стан в Україні і загрозу, якою є методи московського народовбивства. Кошти його видання будуть поважні, коли зважити не лише кошти друку книжки, але її переклади і редакцію англійською мовою.

У „різному" винесено зав важення, що не всі крайові управи НТШ подають у своїх звідомленнях із своєї праці при назві НТШ країну, в якій НТШ працює. Рішенням статуту Головної Ради НТШ крайові НТШ подають: НТШ у ЗСА, НТШ у Австралії, НТШ у Європі та НТШ у Канаді. Коли такого відмічення немає, у читача постає враження, що існує тільки одне НТШ у світі, або що інформація відноситься до Головної Ради НТШ, яка завершує і репрезентує НТШ та координує працю крайових НТШ і секцій, згідно з його статутом, прийнятим і погодженим крайовими НТШ.

Для переведення Наукової Конференції до „2000-річчя Києва, 1600-річчя української державности (анти-Русь-Україна) та 40-річчя УПА" Шевченківська Фундація при Централі К/К призначила 1,000 дол. Управа НТШ Канади складає щою дорогою вислів подяки.

І.Кузів
секретар

Український Вільний Університет у Мюнхені

ЮВІЛЕЙНА КНИГА УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗІЇ у ЛЬВОВІ

Ціна: $26.55 з пересилкою.
Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ДОРОГІ ЗЕМЛЯКИ-СОЮЗОВЦІ! УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ РОЗПОЧИНАЄ ОРГАНІЗАЦІЙНУ ОСІННЮ КАМПАНІЮ, ЗАВДАННЯМ ЯКОЇ Є ПРИДБАТИ ДО КІНЦЯ РОКУ 1,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ТІЛЬКИ СПІЛЬНОЮ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ БЛАГОРОДНУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

Зустріч українського громадянства з Я. Сусленським у Сан Франсіско

Яків Сусленський, колишній в'язень совєтської влади, а тепер викладач у середній школі в Ізраїлі, приїхав на кілька днів до Сан Франсіско, Каліф., та зустрівся з українцями у понеділок, 20-го вересня ц.р. Зустріч організував місцевий Відділ УККА.

Гість оповів як йому, політичному в'язневі у горезвісній Владімірській тюрмі, урятували життя українці, теж політичні в'язні цієї тюрми. Він теж оповів, що у таборі у Мордовії українські в'язні два раза стали на захист жидівських в'язнів, яких російські шовіністи планували фізично побити. Я.Сусленський говорив, що він був зв'язковим між жидівською та українською групами, коли ці дві групи політичних в'язнів переводили спільно акції проти таборової адміністрації.

З тих жахливих часів у Я. Сусленського склалась дуже гарна опінія про український нарід. Він жаліє, що між жидівським та українським народами є ще багато почуття кривди та образи. Інтереси цих двох народів наказують, що їм треба минуле оцінювати розумом без пристрастей та працювати для майбутнього добра цих двох народів, яким загрожує російський імперіялізм. Цей ворог боїться спільної акції українського та жидівського народів та постійно намагається вбити клин між ними.

Я.Сусленський вже дещо зробив для жидівсько-української співпраці. Він був ініціятором та співтворцем Товариства єврейсько-українських зв'язків у Їзраїлем. Тепер він буде брати участь у конгресі у Ню Йорку, де 17-го жовтня ц.р. буде створено Товариство українсько-єврейської співпраці.

Це були головні думки доповіді Я.Сусленського. У дискусії забирало голос чимало осіб. Всі були згідні у тому,що спільна дія українського та жидівського народів є потрібна та виявили бажання діяти у цьому напрямі.

Олександер Лиско

Собор св. Софії...

(Продовження зі стор. 2)

венство покинуло св. Софію. У 1632 митрополит Петро Могила знівечив елеґантну простоту зовнішнього вигляду, перетворивши його на український барокко..." „Київ — читаємо там далі — це столиця України і третє за величиною місто в СССР, має помірковааний клімат і лагідне літо (63-77 Ф.). Сади, левади й городи покривають половину міста, а в ріці Дніпрі, який перепливає почерез місто, можна плавати..." Автори статті, „фахівці" архітектури собору св. Софії, виступають водночас, як пропаґатори туристики, заохочуючи читачів, щоб відвідали „обидва міста — Москву і Київ"...

Моторошно і стидно робиться, читаючи таку саламаху. Треба дивуватися, як дослідники архітектури славетного київського собору св. Софії, очевидячки, злегковажили собі всі інші джерела, як тільки совєтські, і нічого не знають про чудову монографію Олекси Повстенка „Катедра св. Софії у Києві", друковану у друкарні „Свободи" у 1954 році, та про інші твори того видатного архітекта й мистецтвознавця, який спеціяльно цікавився архітектурними пам'ятками Києва. Може варто би названим вгорі авторам тієї статті і видавцеві того журналу післати ту книгу Повстенка? Може варто би використати нагоду, щоби ще двох учених, які працюють у престижевій американській високій школі, навчити про „абв" Східньої Европи і переконати, що Україна не є частиною „Рашії"?

Це цікавий феномен, як американська наука, що осягнула вершини, водночас, така примітивна, якщо йдеться про Схід Европи, про історію України і про все те, що її торкається. Існують в Америці журнали, які цікавляться усіма подробицями усіх країн у широкому світі, але Україну, і її столицю Київ трактують усе ще, як екзотику, що її вони відкривають, як Колюмб Америку, і годують при цьому своїх земляків такою нестравною саламахою, як ота стаття. Це нагадує парадокс, як то Америка висилає людей на Місяць, збудувала сателітів, через яких передає світові вістки, схоплювані з космосу, але підземки в Ню Йорку найбрудніші з усіх підземок на світі, гори незамітаного сміття валяються на вулицях цієї метрополії світу і після сумерку небезпечно виходити на місто...

Замітка про статтю „Київський собор" написана особливо з увагою до тих наших мужчин і жінок, які займаються невдячною,але шляхетною і похвалигідною працею — спростуванням фальшів і дурниць, які раз-у-раз появляються у чужомовних підручниках, довідниках, журналах і книжках. Адреса: „Eartwatch", 10 Juniper Road, Box 127, Belmont, Mass. 02187. Автори статті: Dr Shlomo Lambrozo i Daniel Bernstein.

„ВОЛОШКИ" В БРИДЖПОРТІ

Бриджпорт, Конн. — 73-ій Відділ СУА в Бриджпорті, Конн., повідомляє, що в неділю, 10-го жовтня, о год. 3:30 по полудні в авдиторії університету Сейкред Гарт, при 5529 Парк авеню, відбудеться виступ українських народних танків та показ народної ноші. В програмі виступить танцювальна група „Волошки" з Філядельфії під мистецьким керівництвом Олександра Ґраура та Софії Януш.

Щоб доповнити мистецьку програму, союзянки подбають про показ народного жіночого одягу з різних частин України. Строї є з колекції пані Крупи з Юніонвілл, Конн.

Чи евреї повинні підтримувати українську національну справу?

На цю тему, заходами Клюбу круглого стола, в п'ятницю, 17-го вересня ц. р., в Ню Иорку доповідав гість з Ізраїля, д-р Ізраїль Клейнер. Вечір відкрив Євген Стахів, привітавши доповідача й учасників. Він сказав, що у процесі еміґрації жидів зі Совєтського Союзу д-р І.Клейнер еміґрував з України до Ізраїля. Д-р Клайнер є визначним жидівським діячем; він не тільки член, але член-основник Українськуо-Єврейського Товариства в Ізраїлі. Він також відомий для української громади зі своєї журналістичної праці, друкуючись в українській пресі, а також працював в українському відділі „Радіо Свобода" у Мюнхені. Стахів також згадав, що українці вже від довшого часу стараються співпрацювати з жидами і сьогоднішня зустріч не є першою з новоприбулими жидами з України. На цьому форумі ми разом з жидами відзначили 40-річчя Бабиного Яру, де гітлерівці розстріляли в основній масі жидів, але також українців, білорусинів, росіян.

Д-р Ізраїль Клейнер, як довголітній мешканець України, говорив гарною українською мовою. Доповідач порівняльно добре зорієнтований в українсько-жидівських стосунках. Сам він особисто заступає думку, що жиди повинні розбудовувати українсько-жидівські взаємини і піддержувати українську національну справу. На жаль, серед жидів, зокрема в Ізраїлі, немає потрібного зрозуміння до українців і їх проблем: Щоби цю ситуацію змінити треба ще багато, багато освідомлюючої праці. Тут треба спільної праці, себто українців і жидів. Жидівський нарід не забув історичних болючих фактів, очевидно, це не залишилося без впливу.

Доповідач подав, як пересічний жид у Ізраїлі думає про українців. Майже кожний жид знає про погроми в Україні, які відбулись ще на початку XII ст., далі за Богдана Хмельницького, під час Коліївщини, згодом під час української державности і вкінці, не світло було за гітлерівської окупації. З другої сторони, він подав свої думки, як українці думають про жидів. Українці думають про жидів, як лихварів, як про таких, що діяли проти українського народу, а все ішли з польськими панами. Ще і сьогодні пишеться в українській пресі про „Зельмана", хоч немає для цього статистичних, чи дійсних даних. В українській пресі пишеться, а також говориться, що в керівництві, себто в Політбюро комуністичної партії в Совєтському Союзі було 90 відсотків жидів що в ГПУ, НКВД переважали жиди, що не відповідає правді. Так, українці говорять, що за української державности жиди були зрівняні у правах. В уряді УНР були також жиди. Це правда, але міністра жида не кликали на всі засідання, бо не було довір'я. Також не брали жидів до війська. За української держави сталось погроми. В той час жиди зорганізували військову одиницю зі самих жидів, яка допомагала встановляти українізацію. Коли провідник цієї військової одиниці довідався, що стались погроми проти жидів, вн з делеґацією пішов до українського уряду в Києві, щоб у тій справі щось зробити. Якийсь чоловік на прізвище Ковенко наказав розстріляти членів делеґації. Це новий елемент, який записано на український рахунок; чи він має якесь дійсне покриття, трудно сказати. Доповідач підкреслив, що в 1948 році постала ізраїльська держава, але українці не були за Ізраїлем. Треба скакреслити, що доповідач сказав, що наведені закиди не належать йому, але є поширені серед жидівського й українського народів. Нам це треба брати до уваги, і в такій дійсности працювати. Це не легко.

У дальшому доповідач відмітив, що сьогодні в Україні живе майже один мільйон жидів. Також він підкреслив, що поміж українцями і жидами створилися добрі стосунки на засланні. Там вони одні одних краще пізнали. Вони там краще побачили причини наших історичних непорозумінь.

Д-р Клейнер ще раз підкреслив, що в Ізраїлі в загальному немає зрозуміння до українсько-жидівських взаємин. Товариство єврейсько-українських зв'язків, що не так давно постало в Ізраїлі,не є численним. Воно старається проломлювати на цьому полі лід, давати відповідні інформації, статті, які давали б інше насвітлення до дійсних фактів. Це не приходиться легко. Очевидно, такими статтями, які написав д-р Петро Мірчук, справі зовсім не помагається, але навпаки, шкодиться. Після того нам приходиться ще і їх вияснювати та пояснювати. Все ж таки члени Товариства роблять все можливе, що є у їхніх силах. Товариство в цих справах також вже зверталось до Беґіна.

Після цього займали слово, ставили питання або виступали в дискусії д-р Василь Калинович, д-р Євген Перейма, д-р Мирослав Прокоп, інж. Іван Хамуляк, інж. Волчук, М.Галів. Доповідачеві ставили питання: чи в Ізраїлі проводиться соціологічні студії місцевостей, де проживали й проживають жиди в Україні? Чому Митрополит Шептицький не може бути визнаним „праведником світу"? Чи це правда, що офіційні кола в Ізраїлі стараються не порушувати українського питання, бо воно дуже небезпечне і може пошкодити в еміґрації жидам зі СССР? На перше питання було сказано, що немає таких студій. Митрополит Шептицький не може бути визнаний „праведником світа", бо це відносилося б до всієї Української Церкви, а це не відповідало б правді. Але незалежно від того, сподіємось, що прийде час і його таки визнають „праведником світу". На третє питання прелеґент відповів, що ця справа йому невідома.

В дискусії відмічено, що доповідач старався подати загальну картину ситуації відносин між українським і жидівським народами. Ми вже від довшого часу говоримо, щоби не говорити про те , що було, а про те, що можна зробити, щоб покращати ситуацію, але дійсність показує, що не можемо визбутись минулого. Тут була згадка про соціяльну студію. Це цікаве питання, але запитаймо, чи в Україні, де жиди жили, ми колись сходились так, як тут, і обговорювали справи? Це мусить мати також свою вимову. Тут була згадка про новий випадок з Ковенком. Не знаємо, наскільки це відповідає правді. Дивно, що жиди вірять в те, що українці були проти постання держави Ізраїль, навпаки, можна тільки покликатись на позитивний відгук в українській пресі. Знову ж жиди не повинні узагальнювати голосу одної людини на всіх українців, бо це не відповідає дійсності. Дивно, що жиди змагалися за свою державу, але сьогодні не мають зрозуміння до тих, які боряться за такі самі права.

На закінчення доповідач дав деякі вияснення, і на цьому ведучий вечором Є.Стахів подякував доповідачеві і учасникам та закрив вечір.

М.Галів

Чи профспілка...

(Продовження зі стор. 2)

ковані провідники напевно є, як рівнож існує велике бажання до поміркованости серед простих робітників, але, як досі, вони не мають можливости відогравати жадної ролі.

Від нещодавна, режим час від часу повідомляє, що деякі місцеві провідники „Солідарности" вийшли з укриття, оправдались перед властями, та повернулися до нормального життя. Кількох із них є загальновідомими особистостями. Але їх польська влада не покликає до розмов про нові профспілки. Натомість речники польського уряду твердять, що вони шукали контактів з підпільними активістами „Солідарности" від квітня, але їхні намагання зіґноровано, як і зобов'язання ген. Ярузельського перед Сеймом, в місяці липні, про незалежні профспілки.

Згідно з повідомленням жінки Валєнси, Данути, польський уряд досі не зробив жадної спроби, щоб втягнути його до розмов. А документи виявляють, що Валєнса був одним з поміркованих провідників „Солідарности".

У проєкті статуту до нової профспілки польський уряд може запевняти її незалежність і демократичні тайні вибори її провідників. Але тут входять в рахубу дуже важливі справи, як, наприклад: чи режим має намір припинити заборону страйків у безконечність? А свобода страйків, це була одна із найбільших перемог польських робітників у серпні 1980 року.

Трудно припускати, — пишуть кореспонденти закордонних часописів з Варшави, — щоб польські робітники спокійно погодилися на те, щоб від них це найбільше досягнення — право страйкувати-відібрали.

ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці

запрошує на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН

ВІТАЛІЯ ЛИТВИНА

в неділю, 10-го жовтня 1982 р., о год. 1-ій дня, в Галерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Ню Йорку, Ню Йорк.

Виставка буде відкрита в будні від 6-8-ої веч., в суботу і неділю від 1-ої до 8-ої веч. і триватиме до 17-го жовтня 1982 року, включно.

Наукове Товариство Ім. Шевченка і Делеґатура Українського Вільного Університету в ЗСА

ВИСОКОШКІЛЬНІ КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

розпочинаємо

в четвер, 7-го жовтня 1982 року в приміщенні Наукового Товариства Ім. Шевченка в Ню Йорку

302-304 Захід 13-та вул.

Початок в годині 4-ій після полудня.

Лекції відбуваються в ЧЕТВЕРГИ, П'ЯТНИЦІ І СУБОТИ, згідно з домовленням зі студентами.

В ПРОГРАМІ ВИКЛАДИ:

1. Д-р ЄВГЕН ФЕДОРЕНКО — Нова українська література Курс української мови для англомовних студентів
2. Д-р ВАСИЛЬ ЛЕВ — Українська мова (вибрані проблеми) Фолкльор княжої доби
3. Д-р ОЛЕКСАНДРА КИСІЛЕВСЬКА ТКАЧ — Методика викладання літератури
4. Передбачені курси журналістики під проводом мґр. ОЛЬГИ КУЗЬМОВИЧ

В цьому році будемо влаштовувати часто замість викладів т. зв. дискусійні лави-панелі. Кандидати маґістерських і докторських студій в УВУ матимуть змогу продискутувати актуальні для них проблеми з літератури й мови. Участь у високошкільних курсах приготовляє кандидатів до студій в Українському Вільному Університеті.

УПРАВА ВКУ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ

136 Друга Авеню, 2-ий поверх

(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

Подаємо до відома всіх Шановних Членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Літературно-Мистецького Клюбу

відбудуться

в п'ятницю, 15-го жовтня 1982 року, о год. 7-ій веч.

Просимо прийняти участь!

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

має честь запросити Вас на

УРОЧИСТУ КОНФЕРЕНЦІЮ

улаштовану при співучасти **ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ** *і* **ОБ'ЄДНАННЯ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО"** *і присвячену*

80-річчю Наталі Лівицької-Холодної і Петра Холодного мол.

ПРОГРАМА:

ЮРІЙ ШЕВЕЛЬОВ .... Відкриття
ІВАН КОРОВИЦЬКИЙ .... „Поетична творчість Н. Лівицької-Холодної"
Поезії читає Автор
ПЕТРО ХОЛОДНИЙ .... Слово про себе
ЄВГЕН БЛАКИТНИЙ .... „Творчість Петра Холодного мол."

ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ з ЮВІЛЯРАМИ

Конференція відбудеться в неділю, **24-го жовтня 1982 р. о 2-ій год. по пол. в будинку Академії,** 206 Вест 100-та вул., **Ню Йорк, Н. Й.**

Олександер Кошиць

РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ

(730 стор.)

Ціна $32.00 з пересилкою

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

UKRAINIAN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1321 West Lindley Avenue, Philadelphia, Pa. 19141

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОЇ ЩАДНИЦІ

1321 Ліндлей вул. у Філядельфії, Па.

відбудуться

в понеділок, 25-го жовтня 1982 року в домі Українського Культурного Центру

при 700 Cedar Road, ABINGTON, Pa.

Початок о год. 7-ій веч.

Дирекція Української Щадниці просить ВШановних Членів про участь і принесення ощадностевих книжечок.

За Екзекутиву Дирекційної Ради —

ЗВЕНИСЛАВА РОМАНІВ, секретар

Помолімось за наших друзів.

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

за спокій і вічну радість душ померлих Членів Фонду Катедр Українознавства

Впреп. о. декан Петро Огірко відслужить Заупокійну Святу Літургію, в п'ятницю, 29-го жовтня 1982 року, о год. 9-ій рано, в УКЦеркві Царя Христа, в Бостоні, Масс., за Блаженної Пам'яті:

АНТОНА БЕРЕГУЛЬКУ
д-ра МИХАЙЛА ДАНИЛЮКА
ТАТЯНУ ДУШЕНКО
МИХАЙЛА КОПЦЮХА
ФЕДОРА СТОВБУ
АННУ ЛЯХОВИЧ-РИЖЕВСЬКУ
ІВАНА МИХАЙЛОВА
МИХАЙЛА СТЕФАНОВА

Наступне Заупокійне Богослуження відправить о. декан Петро Огірко в п'ятницю, 26-го листопада 1982 року.

Отці Студити пом'януть у Запокійних Святих Літургіях, що відправлятимуться в їхньому манастирі в Римі впродовж місяця жовтня, Бл. П.:

ЯКОВА КОДНОГО
ІВАНА КОГУТА
МИКОЛУ ТКАЧУКА НІКОЛС
д-ра ВОЛОДИМИРА САВЧАКА
ДМИТРА ВОЛОВОДЮКА
ТЕОДОРА САРАХМАНА
СТЕПАНА СИЛЬВЕСТРУКА
АННУ КОССАК-ТАТАРСЬКУ

Всіх Вп. Членів ФКУ просимо про молитви за померлих наших друзів.

Помоліться в часі відправи Заупокійної Богослужби, щоб поєднатись з нами в поході до Всевишнього за тих, що творили добро.

Вічна Пам'ять Померлим Членам ФКУ.

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

Рада Прихильників Української Народної Республіки

ділиться із своїм Членством і всією Українською Громадою сумною вісткою, що у день 14-го вересня 1982 року, на 85-му році життя, відійшов у Вічність

Голова Відділу Ради Прихильників УНР в Балтиморі, Мд.,

бл. п. ген. штабу, ген.-хор. Армії УНР

ПЕТРО САМУТИН

заслужений учасник Української Визвольної Боротьби.

Високошановній Дружині, пані Ганні й усій Родині висловлюємо найглибші співчуття.

ГОЛОВНА УПРАВА РАДА ПРИХИЛЬНИКІВ УНР

В днях 8, 9 і 10-го жовтня 1982 року
(П'ЯТНИЦЯ, СУБОТА І НЕДІЛЯ)
при 8-ій вул. — Ст. Маркс Плейс між Другою і Першою Авенями в Ню Йорку, Н. Й.

ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

влаштовують

УКРАЇНСЬКИЙ ОСІННІЙ ФЕСТИВАЛЬ

Мистецька програма • Різні несподіванки
Виграші • Смачні українські страви.

Вступ вільний.

Запрошуємо до численної участи.

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО...

(Закінчення зі стор. 3)

153 І. Скіра	1	5,000		8
156 М. Новак	1	1,000		6
237 М. Крика	1	1,000		2
245 М. Мартиненко	3	3,000		8
269 Христина Фуга	9	25,000	4АДД	10
324 І. Бабяк	2	2,000		2
352 Я. Щербак	1	1,000		4
362 С. Гавриш	1	5,000	1АДД	
Ф.Петрик	1	1,000		3
375 І.Даньківський	1	1,000		12
383 О. Хома	1	1,000		3
Разом	**26**	**$55,000**	**6АДД**	
Округа ПІТТСБУРҐ				
56 П. Когут	8	$18,000		10
276 С. Іваницький	2	2,000		3
Разом	**10**	**$20,000**		
Округа РОЧЕСТЕР				
217 Т. Кубарич	1	$2,000		7
316 В. Гавриляк	5	4,000		29
Разом	**6**	**$6,000**		
Округа СКРЕНТОН				
123 І. Голик	2	$10,000		7
Округа ШАМОКИН				
1 Марія Лисогір	1	$5,000		5
7 Гелен Словік	1	5,000		2
242 Й. Чабан	6	24,000	2АДД	27
305 Маргарета Гентош	2	2,000		14
382 Катерина Гарбест	2	2,000		4
Разом	**12**	**$38,000**	**2АДД**	
Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА				
38 С. Ґонза	1	$2,000		9
484 В.Запаранюк	1	1,000		3
Разом	**2**	**$3,000**		
Округа ТОРОНТО (Канада)				
441 Д. Заневич	1	$5,000		5
442 С. Левицький	2	6,000	1АДД	5
460 Р. Горнич	1	1,000		4
Разом	**4**	**$12,000**	**2 АДД**	
Округа ТРОЙ				
13 П. Шевчук	1	$1,000		3
Округа ВІННІПЕҐ (Захід Канади)				
503 Т.Войтів	1	$1,000		1
Округа ЯНҐСТАВН				
119 Ольга Мамрич	1	$1,000		1
НЕОБ'ЄДНАННІ ВІДДІЛИ				
297 Ребека Шелестяк	1	$1,000		1
368 А. Маринюк	5	24,000	2АДД	7
Разом	**6**	**$25,000**	**2 АДД**	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1982 Р.

П.Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у серпні	РАЗОМ У 1982 Р. членів	на суму	АДД
	Округи Пенсильванії					
1.	Філядельфія	40	26	200	$463,000	33
2.	П'ттсбург	18	10	49	104,500	2
3.	Шамокин	20	12	72	169,000	10
4.	Алентавн	13	1	34	77,000	7
5.	Скрентон	6	2	12	31,500	2
6.	Вілкс Бери	9	—	11	22,000	—
	Разом	**106**	**51**	**378**	**$867,000**	**54**
	Округа Мериленду					
	Балтімор	9	1	20	$50,000	3
	Округи Ню Йорку					
1.	Ню Йорк	33	14	116	$286,000	15
2.	Сиракюзи-Ютика	14	2	50	113,000	13
3.	Рочестер	10	6	51	62,000	1
4.	Трой	7	1	20	36,500	—
5.	Боффало	8	3	20	36,500	—
	Разом	**72**	**26**	**257**	**$534,000**	**29**
	Округи Ню Джерзі					
1.	Нюарк	20	6	78	$276,000	4
2.	Джерзі Ситі	11	2	56	156,000	8
3.	Перт Амбой	12	2	33	89,500	8
4.	Пассейк	5	1	8	19,000	—
	Разом	**48**	**11**	**175**	**$540,500**	**20**
	Округи Іллиной, Мишиген і Огайо					
1.	Чікаго, Ілл.	33	11	111	$217,500	7
2.	Детройт, Миш.	20	3	76	247,000	2
3.	Клівленд, Огайо	21	1	41	98,000	7
4.	Янгставн, Огайо	9	1	8	14,000	—
	Разом	**83**	**16**	**236**	**$576,500**	**16**
	Округи Нової Англії					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	2	26	$36,500	1
2.	Бостон, Масс.	6	1	21	68,000	3
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	15	37,000	—
	Разом	**30**	**3**	**62**	**$141,500**	**4**
	Округи Західніх Стейтів Америки					
1.	Центральна	6	—	11	$14,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	2	13	61,000	—
3.	Ст. Луіз, Мо.	5	—	1	1,000	—
	Разом	**17**	**2**	**25**	**$76,000**	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	22	6	23	$80,500	5
	Округи Канади					
1.	Торонто, Онт.	23	4	45	$118,000	9
2.	Монтреаль, Квеб.	8	2	38	77,000	2
3.	Ніягара, Онт.	9	1	32	97,000	1
4.	Захід Канади	18	1	2	6,000	—
	Разом	**58**	**8**	**117**	**$298,000**	**12**
	ЗАГАЛЬНА СУМА	**445**	**124**	**1,293**	**$3,164,000**	**143**

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ число	Здобув членів
1.	В. Гавриляк	316	29
2.	Й. Чабан	242	27
3.	І. Одежинський	216	26
4.	С. Гавриш	83	24
5.	Р. Татарський	94	23
6.	А. Дорошенко	103	21
7.	В. Квас	88	20
8.	Н. Олесницький	27	19
9.	В. Семків	379	18
10.	Б. Зорич	432	17
11.	В. Яців	32	14
12.	Маргарета Гентош	305	14
13.	Олександра Дольницька	434	13
14.	Ольга Осередчук	37	12
15.	П. Дяків	427	12
16.	Катерина Гуцайлюк	147	11
17.	І. Пригода	200	11
18.	В. Шпачинський	327	11
19.	Анна Гарас	47	10
20.	Т. Сливінський	59	10
21.	д-р О. Волянський	88	10
22.	В. Бойд- Борискевич	94	10
23.	А. Джула	161	10
24.	В. Пастушок	231	10
25.	Христина Фуга	269	10
26.	І. Чомко	271	10
27.	Й. Ярема	372	10
28.	М. Шпитко	489	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Присднав членів
1.	94	Гамтрамк, Мич.	33
2.	88	Кергонксон, Н.Й.	31
3.	271	Елмайра, Н.Й.	30
4.	316	Рочестер, Н.Й.	29
5.	242	Фраквілл,Па.	27
6.	216	Філядельфія, Па.	26
7.	27	Нюарк, Н.Дж.	21
8.	103	Мілвокі, Виск.	20
9.	170	Джерзі Ситі, Н.Дж.	20
10.	379	Чікаго, Ілл.	19
11.	434	Монтреаль, Квібек	19
12.	32	Філядельфія, Па.	17
13.	432	Торонто, Онт.	17
14.	353	Ню Бронсвік, Н.Дж.	16
15.	305	Магони Ситі, Па.	14
16.	83	Філядельфія, Па.	13
17.	114	Чікаго, Ілл.	13
18.	327	Гемпстед, Н.Й.	13
19.	37	Елізабет, Н.Дж.	12
20.	375	Філядельфія, Па.	12
21.	427	Ст. Кетринс, Онт.	12
22.	147	Алентавн, Па.	11
23.	200	Озон Парк, Н.Й.	11
24.	221	Чікаго, Ілл.	11
25.	231	Кемден, Н.Дж.	11
26.	292	Детройт, Мич.	11
27.	340	Нюарк, Н.Дж.	11
28.	47	Бетлегем, Па.	10
29.	56	Вілінґ, В.Вірджінія	10
30.	59	Бріджпорт, Конн.	10
31.	161	Ембридж, Па.	10
32.	173	Вілмінгтон, Па.	10
33.	269	Екстон, Па.	10
34.	372	Плейнфілд, Н.Дж.	10
35.	489	Ню Йорк, Н.Й.	10

СТЕПАН ГАВРИШ,
головний організатор

Що діється...

(Закінчення зі стор. 2)

хворіли", чи, може, він сам себе поставив в такий „здоровельний стан", бо цього вимагає стратегія боротьби за майбутню владу з Черненком, Горбачовим чи й тепер ще з самим Брежнєвим. Але так, чи інакше, виглядає, що не його, а таки Черненка готує у свої „чоботи" сам Брежнєв і його кліка.

І накінець: у громаді всіх цих спекуляцій не треба теж виключати, що, може, йдеться тут про „запуск" ще однієї кремленологічної „проєкції" на західні совєтологічні і зовнішньо-політичні млини — чи то з певним маневрувальним дезінформаційним цілеспрямуванням, чи просто лише для того, щоб вони мали над чим ламати собі мозки і молоти в порожню... Як воно не було б, найближчі тижні, або й дні, повинні таки показати „що діється з Андроповим".

У 5-ту річницю смерти проф. Б. Мартоса

У неділю, 19-го вересня ц.р., сповнилось п'ять років з дня смерти одного з чільних діячів і творців Української Державности св. п. прем'єр-міністра Української Народної Республіки проф. Бориса Мартоса.

Того ж дня в Свято-Троїцькій церкві в Ірвінгтоні, Н.Дж., настоятель церкви о. Сергій Непріль відслужив Службу Божу та відправив урочисту Панахиду за спокій душі Спочилого. Дуже гарно співав церковний хор під керівництвом диригента Д.Олійника.

Не дивлячись на те, що про цю подію було оголошено в пресі людей прибуло небагато. Були парафіяни, які завжди відвідують Святиню та ще який десяток осіб ближчих друзів св. п. Бориса Мартоса та декілька членів з Комітету опіки та збереження спадщини колишнього прем'єра Уряду УНР проф. Б.Мартоса. Сумно було дивитися, що у п'яту річницю смерти діяча і творця української держави, що тут, на поселенні, все, що міг віддав на службу своєму народу, прийшла помолитись і вшанувати його пам'ять така невелика кількість братів його української нації.

Знаємо, що багато тих, що боролись за свою державу, вже відійшли до потойбічного життя, але ще є, хоч і не велика частина тих, які його добре знають і, можливо, працювали разом з ним, — одначе їх не було.

Йдуть роки і незабаром не залишиться нікого. Не залишиться жадного державного діяча, вояка і старшин, що в 1917-22 роках завзято боролися з відвічним ворогом, білими чи червоними росіянами, за свою самостійну соборну Українську Народну Республіку. Одначе згадку про них, про їхні діла ми мусимо схоронити не лише на письмі в книгах, журналах, але і в наших серцях, бо вони на це заслужили.

Пригадую, як у день посвячення українського національного прапору Товариства Прихильників Державного Центру УНР, а це було 18-го жовтня 1964 року, покійний прем'єр Борис Мартос, будучи першим кумом, а його товаришкою — кумою була Софія Олесницька, визначна діячка Українського Жіночого Руху на рідних землях і тут, на бенкеті улаштованому з нагоди його 85-ліття, передав щойно посвячений національний український прапор голові Товариства Прихильників ДЦ УНР і сказав: „Тримайте цей прапор твердо й високо! З цим прапорами на самому початку революції 1917 року йшло сто тисяч українців по вулицях Києва на славну Софійську площу. З цими прапорами сотні тисяч українських вояків ішли в бій проти ворогів Української Народної Республіки. Під цим прапором борітесь далі і вчіть нашу молодь боротися за визволення нашої дорогої республіки від окупантів і донесіть його аж до Києва".

А скільки в той день на бенкеті було його друзів, хоч би згадати кількох: колишній головний інспектор Армії УНР, полковник Володимир Кедровський, який виголосив слово про співпрацю з професором; голова представництва Виконного Органу УНРади д-р Євген Приходько, полковник Армії УНР Петро Самойлів, гуморист Микола Понеділок (всі вже покійні) та інші.

Пригадую й інший випадок, а їх було безліч. Після Академії, присвяченій Головному Отаману Симонові В.Петлюрі 23-го травня 1965 року, на товариській зустрічі, на якій було багато військовиків і старшин Армії УНР (як наприклад, всі вже покійні — проф. Микола Зайців, Зенон Стефанів, д-р Осип Утрисько, член Української Центральної Ради інж. Василь Діберт, Михайло Лозинський, В. Гілевич й інші), проф Борис Мартос розповідав про свою зустріч з Головним Отаманом Симоном Петлюрою. Перше знайомство з ним було ще на шкільній лавці в Полтавській семінарії в січні 1900 року.

Згадуючи св. п. проф. Б. Мартоса в 5-ту річницю смерти, згадуємо і всіх тих старшин і вояків Українських Армій, які в жорстокій боротьбі з ворогом склали свої голови за українську державу на всіх просторах рідної землі. Згадаймо і тих що вже на чужині в силу невідкличних законів природи відійшли від нас. Згадаймо їх і схилім свої голови перед їхніми світлими тінями.

К.Степовий

Округа Ню Йорку...

(Продовження зі стор. 1)

української католицької Церкви в ЗСА до вірних і провідників організацій і товариств в справі налагодження єдности в громаді, то головний організатор апелював до всіх присутніх піти за тим закликом і стати одною великою українською родиною.

Про здобутки Округи за вісім місяців обширний звіт здав В.Оріховський. Округа повинна придбати в біжучому році 350 нових членів, а придбала покищо 116 членів. На першому місці є 88-ий Відділ в Кергонксоні, Н.Й., де урядує головний радний Володимир Квас, і цей Відділ має вже придбаних 31 члена. Відділ 327-ий, де секретаркою є Зеновія Зарицька, має придбаних 13 членів, Іван Пригода, заслужений секретар 200-го Відділу, придбав 11 членів і д-р Микоа Шпетко, секретар 489-го Відділу, придбав 10 членів. Інші відділи придбали менше як 10 членів, а 12 відділів в Окрузі не придбали ніодного члена. Організатор В.Оріховський апелював до всіх включитися в організаційну кампанію, а при тому обіцяв свою поміч.

Відтак до слова був запрошений головний радний д-р А.Лозинський, який говорив про перебіг нарад Головного Уряду на Союзівці, згадав про намічені пляни для Організаційного відділу за рекомендаціями знавця забезпеченевого бізнесу Джеймса Балу. Він також заторкнув справу про резолюцію Головного Екзикутивного Комітету УНС у справі правопорядку в УККА.

Колишній головний предсідник УНС Й. Лисогір говорив про організаційні справи, а також про щоденник „Свободу" та „Український Тижневик".

Вкінці відбулася речева дискусія, під час якої дискутанти заторнули різні ділянки праці Союзу, а також його орган „Свободу".

Дискутанти порушили справу Звернення ієрархів української католицької церкви в ЗСА і на підставі того зібрані схвалили таку резолюцію: „Ми, представники відділів УНСоюзу зібрані на Окружних нарадах в Ню Йорку, в дні 23-го вересня 1982 року, нав'язуючи до Звернення наших католицьких владик до єдности, закликаємо Екзекутиву і Головний Уряд УНСоюзу допомогти у приверненні єдности в українській громаді в Америці". За згаданою резолюцією голосувало 28 осіб, а 2 особи стрималися від голосування.

Кінчаючи наради, які були конструктивними, голова Округи Хоманчук, зложив всім присутнім подяку за участь в нарадах, закликав до посиленої організаційної праці. Відтак запросив всіх присутніх союзовців до перекуски, під час якої дальше дискутовано про союзові і загально-громадські справи.

ПРОПУЩЕННЯ

У дописі Юлії Демчук, п.заг. „Молоде подружжя — власники підприємства" („Свобода" ч. 141 за 29-го липня) випав рядок. Повторюємо це речення: „Почавши від садочку. Володимир закінчив 8-му клясу в Українській католицькій школі св. Івана Хрестителя. Середню освіту закінчив в Сітон Голл, після чого закінчив Ратґерс університет у Ню Бранзвіку. — Ред.

В справі Альманаха

З уваги на поважні кошти видання Альманаха та на велике підвищення поштових оплат, як теж, щоб заощадити зайвого труду та видатку тим, які досі Альманах повертали, інформуємо, що Альманах УНС на 1983 рік буде друкований в обмеженій кількості. Цей Альманах будемо висилати передплатникам, які вже зголосили нам бажання його отримати, та всім, що у найшвидшому часі його замовлять, висилаючи до Адміністрації „Свободи" свою точну адресу.

Ціна Альманаха залишається в сумі — 8 долярів.

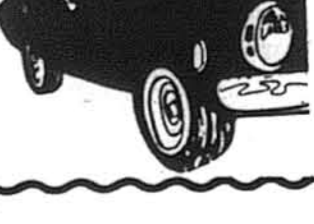
ОБНИЖЕНО ПРОЦЕНТИ НА ПОЗИЧКАХ В КАСІ „САМОПОМІЧ" в Чикаґо, Ілл.

Каса „Самопоміч" веде перед в зниженні відсоткової стопи від позичок. З приємністю повідомляємо, що з днем 1-го вересня 1982 р. позички на авта можна дістати у касі „Самопоміч" за 12.5%
морґеджові позички за 15.00%

Каса „Самопоміч" — це Ваш банк

WE HAVE REDUCED INTEREST RATES ON LOANS AT SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION — CHICAGO

Car loans 12.5%
Mortgage loans 15.00%



SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION
2351 WEST CHICAGO AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60622
312/489-0520



Слухайте
РІДНІ АКОРДИ
УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ
з радіостанції WPOW — 1330 AM
з Ню Йорку кожного четверга
о год. 7-ій веч.

Слухайте
Українське Радіоблаговістя
щонеділі, о год. 3:45 по полудні
з радіостанції WAWZ-AM 1380 кілогерців
на Ваших радіоприймачах.
Пишіть на адресу:
UKRAINIAN GOSPEL BROADCAST
34 Park Place, Morris Plains, N.J. 07950
або кличте телефоном: (201) 539-9393

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
Електричні машинки для писання — „ОЛІМПІЯ" з українськими черенками, вже можна замовляти в АРЦІ.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 17-го ЖОВТНЯ 1982 р.

Рочестер, Н. Й. Місячні збори Б-ва св. Йосафата 217-ий Відд., о год. 2-ій по пол. в церковній залі св. Йосафата. На порядку: відкриття, відчитання протоколу, звіти — касовий, хворих і організаційний, дискусія і закриття зборів. Проситься чл. прибути і вирівняти чл. вкладки. — Ст. Васьків, предс., Т. Кубарич, фін. секр., Ст. Мартинюк, касир, Ст. Приймак і Катерина Марґолич — члени.

НЕДІЛЯ, 15-го ЛИСТОПАДА 1982 р.

Рочестер, Н. Й. Місячні збори С-ва Пресв. Богородиці 36-ий Відд., о год. 1-ій по пол. у кафетерії Школи св. Йосафата при 940 Рідж Ровд у Рочестері. Проситься всіх членок взяти участь у зборах та вирівняти належні вкладки. — Стелла Гошовська, Марія Ковальчук, Параска Демянів.

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
АСЕКУРУЄМО
авта будинки хатні речі, дорогоцінності, бизнеси від вогню, грабунків, особистої відповідальности (liability) Потрібні інформації подасть
ПЕТРО РИЧОК
забезпеченевий агент
брокер — (201) 373-6434
(201) 373-6453

HELP WANTED

Пошукую ЖІНКУ
до опіки над старшою жінкою, в Квінсі, Ню Йорк. По ближчі інформації телефонувати по 6:30 веч. і цілий день в суботу.
(212) 426-9279

● РІЗНЕ ●

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
CYPRESS HILLS MONUMENTS
ВОЛТЕР БЄЛЯНСЬКИЙ
Walter Bielanski
К. М. КАРДОВИЧ
Constantine M. Kardovich
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla. (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

●FUNERAL DIRECTORS●

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568